

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 44 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
 508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR® Associate RI and MA  
 401-480-2191  
 john@RealtyNE.com  
 www.JohnPachecoSells.com  
 Main Office: 309 Taunton Ave.  
 Seekonk, MA 02771  
 Falo a sua língua  
**REALTY NEW ENGLAND**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

Licenciado em RI & MA  
 Falo Português  
**Williams & Stuart REAL ESTATE**  
 401-524-3137  
 401-942-0200  
 170 Mayfield Ave.  
 Cranston, RI

Ano LII - Nº 2707 • Quarta-feira, 10 de maio de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Nos 20 anos do *LusoCentro* do Bristol Community College Criada bolsa de estudos José Francisco Costa



O *LusoCentro*, do Bristol Community College, em Fall River, está a celebrar 20 anos de existência e para assinalar a data realizou-se sábado, no salão da Banda de Nossa Senhora da Luz, um banquete que contou com docentes, diversas entidades municipais e estaduais, figuras do associativismo luso e ainda do mayor de Fall River, Paul Coogan. O ponto alto da noite foi a atribuição de uma bolsa de estudos José Francisco Costa, que se vê na foto com o atual diretor, Carlos Almeida. Costa foi o mentor e criador do *LusoCentro* em 2002. • 17

## FADOalado atua na UMass Dartmouth



O grupo FADOalado, da ilha Terceira, constituído por 5 vozes femininas e cinco músicos, atua dia 27 de maio, na Universidade de Massachusetts Dartmouth, no âmbito do Dia da Língua Portuguesa (celebrado no passado 05 de maio) e das celebrações do Dia de Portugal, tendo por palco o auditório principal da MacLean Campus Center. Espetáculo único nos EUA • 03



## Este fim de semana em Cambridge Festa de Santo Cristo

**Escritores da Diáspora homenageiam Vamberto Freitas** por serviços prestados à literatura açoriana dentro e fora do arquipélago • 06



Promovida pela paróquia de Santo António, em Cambridge, realiza-se este fim de semana a festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres e cujo ponto alto é a procissão de domingo. • 07-08

**Luso-American Veterans Memorial** vai ser inaugurado a 19 de maio no RI Veterans Cemetery • 08

## Torneio de tiro aos pratos no Dia de Portugal/RI



Inserido nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, realizou-se no passado domingo um torneio de tiro aos pratos, que teve a participação de cerca de três dezenas de atiradores. (Foto PT/A. Pessoa) • 07

**Jovem portuguesa de Somerset conquista medalha de bronze no Skills USA** • 05

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**  
 • Assuntos domésticos  
 • Acidentes de automóvel  
 • Acidentes de trabalho  
 • Defesa criminal  
 • Testamentos e Escrituras  
 — Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
 508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**  
  
 Guiomar Silveira  
 508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
 Tel. 401-421-0111  
 Individuais e Grupos • Bons preços  
 • Bom serviço • Boa reputação!  
**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
 www.cardosotravel.com



# AMARAL'S

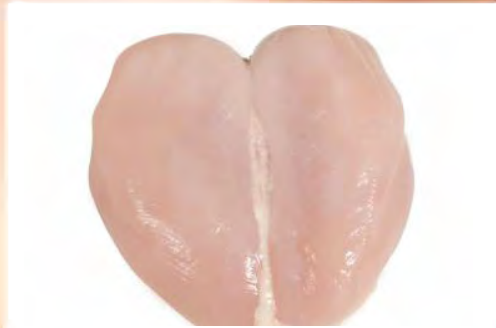
## - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
**8:00 AM-7:30 PM**  
**Domingo**  
**7:00 AM-1:00 PM**

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de Galinha s/osso **\$1.99** LB.



Carne p/guisar **\$4.99** LB.



Spare Ribs **\$1.99** LB.



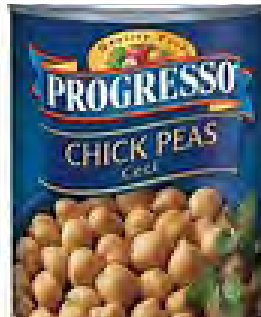
Vinho Cabriz

2 garrafas **\$10.99**



Camarão **\$9.95**  
 16-20 Saco de 2 lbs.

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Grão de bico Progresso **4/\$5**



Laranjada Melo Abreu **\$16.99** Emb. 24



Vinho Pedra Lavrada

3 garrafas **\$12**



Manteiga Nova Açores **\$2.99**



Azeite português Gonsalves 32 oz.

**\$7.99**



Vinho Beringer 1.5 litro

**\$9.99**

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

**A loja dos preços acessíveis!**



Cerveja Bud & Bud Light

Embalagem de 24 gar.

**\$23.99** +dep



## EUA aprovam vacina contra a bronquite

Os Estados Unidos aprovaram dia 3 de maio, a primeira vacina contra o Vírus Sincicial Respiratório (RSV), responsável pela bronquiolite e dezenas de milhares de mortes todos os anos.

O RSV é um vírus muito comum e altamente contagioso, mais conhecido por causar bronquiolite (infecção dos pequenos brônquios) em crianças durante o inverno. Mas também afeta adultos e pode ser perigoso para os idosos quando degenera em uma infecção respiratória (bronquiolite ou pneumonia).

Segundo as autoridades de saúde dos

EUA, este vírus causa a morte de 6.000 a 10.000 pessoas com 65 anos ou mais nos Estados Unidos a cada ano e entre 60.000 e 160.000 hospitalizações.

A autorização para a vacina Arexvy, desenvolvida pela gigante farmacêutica britânica GSK, foi concedida pela agência FDA para adultos com 60 anos ou mais.

Os laboratórios Pfizer e Moderna também estão a desenvolver uma vacina contra o RSV para idosos e a Pfizer destacou que espera uma decisão da FDA ainda este mês.

## As autoridades tentam esclarecer misterioso desaparecimento de portuguesa há 35 anos

O promotor de justiça do condado de Bristol, Thomas Quinn, anunciou que a sua unidade de Casos Arquivados iniciou investigações para tentar saber o que aconteceu a um grupo de pessoas que desapareceram sem deixar vestí-

gios e um desses desaparecimentos que permanece enigmático é o de Clotilde (Arruda) Tremblay, conhecida como "Claudette" e que desapareceu em 1988 aos 33 anos.

Clotilde era açoriana natural da ilha de São Mi-

guel, mas cresceu em Fall River e, em 1980, casou com Robert Tremblay e deu à luz uma menina.

De acordo com o gabinete do promotor Quinn, Clotilde morava com o marido e a filha de oito anos em 128 Pearce Street, em Fall River, e trabalhava na F&F Braid Company, também localizada na Pearce Street e perto da sua casa.

O gabinete de Quinn disse que, quando Clotilde desapareceu, Robert Tremblay alegou que a esposa o deixara por outro homem, mas que "não há evidências de que ele tenha relatado o desaparecimento dela às autoridades policiais".

Ninguém viu ou ouviu falar de Clotilde Tremblay desde 1988, e tanto familiares quanto um vizinho negaram a ideia de que ela abandonaria a filha, a quem era muito chegada.

O promotor diz que o desaparecimento é considerado suspeito e qualquer pessoa com informações sobre Clotilde deve entrar em contato com a tenente AnneMarie Robertson, da Polícia do Estado de Massachusetts, pelo telefone (508) 961-1918 ou com o tenente John MacDonald, do Departamento da Polícia de Fall River, pelo telefone (508) 324-2796, extensão 253.

Os falantes de português devem entrar em contato com o detetive Luis Vertentes do Departamento da Polícia de Fall River pelo telefone (508) 324-2796, extensão 260.

## FADOalado atua dia 27 de maio na UMass Dartmouth



No âmbito do Dia da Língua Portuguesa (celebrado no passado dia 05 de maio) e das celebrações do Dia de Portugal, realiza-se dia 27 de maio, a partir das 6:30 da tarde, no auditório principal da MacLean Campus Center, na Universidade de Massachusetts (UMass) em Dartmouth, um concerto com o famoso grupo FADOalado, vindo da ilha Terceira.

O espetáculo tem o apoio do Centro de Estudos e Cultura Portugueses, do Tagus Press e do Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives deste estabelecimento de ensino superior.

As portas abrem às 5:30 PM e o concerto é gratuito e os bilhetes devem ser reservados no Eventbrite.com (termo de busca: FADOALADO). Utilizar os parques de estacionamento 4, 5 e 6.

O grupo, vencedor do concurso "Portugal's Got Talent" em 2021, é constituído por 10 elementos: 5 músicos e 5 vozes: Ricardo Martins (bandolim), Gonçalo Fouto (acordeão), Diogo Brasil (guitarra clássica), Tânia Gaspar (piano), Bernardo Oliveira (percussão) e as vozes de Sara Mota, Leandra Mota, Ivânia Pires, Lizélia Toste. The group is composed of 10 elements, 5 musicians and 5 voices--Ricardo Martins on mandolin, Gonçalo Fouto on accordion, Diogo Brasil on classical guitar, Tânia Gaspar on piano, Bernardo Oliveira on percussion, with the voices of Sara Mota, Leandra Mota, Ivânia Pires, Lizélia Toste e Filipa Lima.

FADOalado iniciou o seu projeto em 2016 depois de atuar numa festa de freguesia a convite de amigos, tendo atuado já nas nove ilhas do arquipélago dos Açores, Portugal Continental, Canadá e Estados Unidos.

## Adolescentes recebem prémio diocesano da juventude

O bispo D. Edgar M. da Cunha procedeu à entrega do Prémio Papa São Pio X para a Juventude a 40 jovens de paróquias da Diocese de Fall River em cerimónia religiosa realizada dia 9 de maio na catedral de Santa Maria em Fall River.

O prémio anual, que é uma homenagem ao pontífice que criou a Diocese de Fall River em 1904 e foi realizado pela primeira vez em 2001, reconhece os adolescentes que servem à comunidade paroquial com abnegação, compromisso e dedicação.

O prémio em si é uma medalha com a imagem de São Pio X e o seu lema: "Receba todas as coisas em Cristo".

Entre os premiados em 2023 contam-se Carson do Rego, paróquias de St. Michael e St. Joseph, Fall River; Inez Medeiros, paróquias de São Miguel e São José, Fall River; Kathryn Medeiros, paróquia de St. Stanislaus, Fall River; Hannah Mello, paróquia de São Domingos, Swansea; Michael Rebelo, paróquia de São Francisco de Assis, Swansea; Devin Viera, paróquia da catedral de St. Mary, Fall River; Mikayla Baptista, paróquia de St. Mary, Fairhaven; Janie Correia, paróquia Nossa Senhora da Assunção, New Bedford; Nathan Gonçalo, paróquia Nossa Senhora do Monte Carmelo, New Bedford e Lucas Toste, paróquia de St. Ann, Raynham.

## Sociedade Cultural Açoriana celebra Dia da Mãe

A Sociedade Cultural Açoriana, em Fall River, celebra este sábado, 13 de maio, o Dia da Mãe, com um jantar e música para dançar.

O jantar, cuja ementa consta de sopa ministrone, carne assada, scrod assado, salada, sobremesa e café, duas garrafas de vinho e soda por mesa, tem início às 6:30 da tarde, seguindo-se música para dançar com o DJ Promix.

Admissão: \$50 para adultos e crianças até aos 12 anos de idade: \$25. Os interessados devem ligar para 508-672-9269.

## Premiados do Office of Undergraduate Research

O Office of Undergraduate Research (OUR) anunciou os vencedores do programa de verão 2023, que fornece financiamento para alunos prosseguirem os seus projetos de pesquisa propostos ao lado dos seus supervisores docentes.

Entre os premiados temos os seguintes lusófonos:

Haleigh Nogueira – Biologia. Título do projeto: "Como o ruído antropogénico da estrada afeta a resposta fisiológica da presa ao risco de predação em mamíferos de vida livre". Supervisor: Michael Sheriff.

### Assalto a carro estacionado

Por volta das 23h30 do dia 3 de maio, a polícia de Fall River foi chamada à área da Kilburn Street e Dwelly Street onde foram disparados tiros. Durante a inspeção da área, o agente Zachary Oliveira viu uma mochila no chão e um homem olhando pelo banco de trás de um veículo estacionado. Oliveira desconfiou e depressa descobriu que o homem havia arrombado o veículo e tinha vários artigos roubados nos bolsos. O suspeito foi preso e identificado como Jacob Souza, 40 anos, de Fall River.

### Roubo de carro

Michelle Pimental ficou sem o seu Toyota Corolla, mas horas depois o Departamento da Polícia de Wareham telefonou-lhe informando que tinha recuperado o carro e detido a mulher que o tinha roubado.

A suspeita, cujo nome não foi divulgado, foi presa no parque de estacionamento do Wareham Lowe's depois de ter tentado usar, num Target próximo, um cartão de banco roubado. Isso alertou a polícia, que cercou o carro de Pimental.

**Selling?**  
**LIST WITH US TODAY!**

**Nelson Matos**  
RE/MAX REAL ESTATE CENTER

774-222-6695 • MatosHomeTeam.com

Venha e fale com Nelson Matos! Ele facilitará o processo de venda ou compra da sua propriedade!

**447 Broadway, Taunton, MA**

**HOTEL CRUZEIRO**

Rua Nova, nº 1  
Angra do Heroísmo  
Ilha Terceira  
Tel. 011 351 295 249 360

geral@hotelcruzeiro.com • reservas@hotelcruzeiro.com

**ZIGZAG Hostel**

3 Rua Duque de Palmela  
Praia da Vitória  
Ilha Terceira  
011 351 916 399 285  
amazingazoresproperties@gmail.com

Clean & Safe



**Anthony Barboza lança livro em New Bedford**

O conhecido fotógrafo Anthony Barboza voltou a New Bedford, onde nasceu em 1944, para autografar o seu último livro de fotografias intitulado Eye Dreaming.

De ascendência cabo-verdiana, Barboza cresceu em New Bedford, mas só quando chegou a New York em 1963, com 19 anos, é que começou a cultivar o amor pelas artes e pela fotografia que o acompanha até hoje, passando a fazer parte de um grupo de fotógrafos negros chamado Kamoinge, "que significa trabalhar juntos", lembra Barboza.

Depois de uma passagem pela Marinha, onde continuou a fotografar, Barboza fixou-se em Jack-

**Reserva Federal subiu taxas em 0,25%**

As taxas de juro diretoras dos Estados Unidos subiram mais 0,25 pontos percentuais (p.p.), colocando o intervalo da taxa de refinanciamento central nos 5% a 5,25%, anunciou a Reserva Federal (Fed).

sonville, Florida, em 1965, trabalhando para o jornal Gosport.

Voltou para New York e abriu um pequeno estúdio, fotografando o mundo em seu redor. E nos últimos 60 anos, tirou mais de sete milhões de fotografias.

Já trabalhou com jornalistas e celebridades, tirando fotos para capas de revistas e anúncios de revistas como New Yorker, Newsweek, Business Week, TV Guide, Variety, Playboy e Elle, junto com os seus próprios projetos, o primeiro dos quais foi um livro sobre figuras do jazz publicado em 1980.

Barboza tem fotografado celebridades como Issac Hayes, Bill Withers, Grace Jones, Miles Davis, Cher, Aretha Franklin e o pugilista Marvin Hagler.

Barboza foi casado com Maria Correa e têm duas filhas, e casou em 1985 com Laura Carrington, uma atriz conhecida pelo seu trabalho em vários filmes e as telenovelas General Hospital (1963), One Life to Live (1968) e All My Children (1970), e têm três filhos. O lançamento do livro realizou-se dia 6 de maio no New Bedford Art Museum. Eye Dreaming é uma compilação de algumas das fotografias mais célebres de Anthony Barboza.

**Grande Prémio de Miami**

A modelo portuguesa Francisca Cerqueira Gomes, de 20 anos, viajou até Miami, para matar saudades do namorado, o piloto francês Pierre Gasly, que se encontra na Flórida para participar no Grande Prémio de Miami de Fórmula 1, realizado no passado domingo.

Gasly e Francisca começaram a namorar o ano passado e a modelo quis mostrar o seu apoio ao automobilista francês, de 27 anos. Mas Gasly, que corre pela equipa Alpine F1, ficou num discreto oitavo lugar.

O trio do pódio foi constituído por Max Verstappen, Chero Pérez e Fernando Alonso.

**Restaurante português em Glocester**

Os proprietários do Roast House, a dupla de pai e filho Jorge e Ryan Diogo, confiam na ementa portuguesa para o sucesso do seu novo restaurante em Glocester, RI, com o nome português de Assados.

Os Diogo abriram o Assados em fevereiro, após cerca de cinco meses de reforma do antigo Harmony Lodge em 102 Putnam Pike. O Assados possui salão de banquetes, sala de jantar formal, uma área de jantar casual com bar e Ryan espera ter o pátio dos fundos aberto para refeições ao ar livre no verão.

Jorge trabalha na cozinha, onde confeciona pratos americanos com toque português.

**Carro cai ao rio e condutor morre afogado**

Uma pessoa morreu quando o seu 'pickup truck' ficou submerso no rio Seekonk, no Bold Point Park, em East Providence, Rhode Island, na madrugada do dia 5 de maio.

De acordo com o mayor de East Providence, Bob da Silva, a Polícia de East Providence foi alertada às 4h30 por dois homens que afirmaram ter visto uma viatura entrar no rio Seekonk por uma rampa para barcos. O veículo foi localizado pelos bombeiros a uma profundidade de 30 pés e retirado da água.

O condutor foi identificado como James Cavanaugh, 52 anos, de Taunton. Segundo a família, Cavanaugh pescava todas as noites.

**St. John Neumann's Lakeside Family Festival**

O St. John Neumann's Lakeside Family Festival, na paróquia St. John Neumann em Long Pond, estrada 18 (157 Middleboro Road) em East Freetown, Massachusetts, está a comemorar o 37º aniversário com uma série de iniciativas.

O festival realizado no fim de semana do Memorial Day é já tradicional nas áreas metropolitanas de New Bedford, Freetown, Lakeville, Fall River, Taunton, Middleboro e Cape.

As datas e horários de funcionamento são as seguintes: sexta, 26 de maio, das 18h às 23h. Sábado, 27, do meio-dia às 23h. Domingo, 28, do meio-dia às 23h. Segunda, 29 de maio, do meio-dia às 17h.

As atrações incluirão diversões para todas as idades, comida americana e étnica preparada na hora, sorteio de rifas e a popular 'Giant Barn Sale'. As inscrições para o 31º Salão Anual de Carros Antigos e Clássicos começam no domingo, 28 de maio, às 8h e a inscrição são \$10.00.

Para mais informações contactar o site <https://www.sjn-freetown.org/lakeside-family-festival/>.

**Distúrbios na prisão**

Os 20 reclusos identificados como "agitadores" no fim de há duas semanas na Casa de Correção do Condado de Bristol em Dartmouth foram transferidos para outras prisões.

O deputado estadual Tony Cabral, D-New Bedford, foi um dos três legisladores que visitaram a semana passada a prisão acompanhados pelo xerife Paul Heroux.

Os reclusos causaram danos estimados em \$200.000 nos blocos GB e GA, cujas celas não possuem fechaduras.

As celas não têm fechaduras porque não têm casas de banho e foi decisão de um juiz em 1998, em vez de montar banheiros as autoridades judiciais tiraram as fechaduras. Os protestos começaram quando os reclusos começaram a ser transferidos para outra parte da prisão que tem celas trancadas, disse Heroux.

**Faleceu o bombeiro John Almeida Jr.**

O Corpo de Bombeiros de New Bedford anunciou a morte inesperada do bombeiro John Almeida Jr., 49 anos, a 4 de maio.

John Almeida Jr. tornou-se bombeiro em agosto de 2000, serviu o departamento mais de 22 anos e estava atualmente colocado na Engine Company 9. Anteriormente foi membro da 10ª Divisão de Montanha do Exército dos Estados Unidos e era veterano das guerras do Iraque e da Somália.

John Almeida Jr. era filho de John C. Almeida e Gisela Pereira Almeida. Além dos pais, deixa a antiga mulher, Jennifer, a filha Granna Rae Almeida, uma irmã, Jennifer Fonseca e um irmão, Jeffrey Almeida.

Praticante de futebol, John Almeida representou vários anos o Clube Recordações de Portugal, de New Bedford.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton 508-828-2992**      **Providence 401-861-2444**

(( ))  
**wjfd**  
.com  
**97.3** Desde 1975 **FM** 50.000 watts  
A maior rádio Portuguesa da América do Norte  
f t i a p

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



**CUPÃO DE ASSINATURA**

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
P.O. Box 61288 \_\_\_\_\_ Exp. Date  
New Bedford, MA 02746 \_\_\_\_\_

\* Preço de assinatura anual: \$30.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$35.00 para o resto do país.

**Tem um novo endereço?**

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

**PORTUGUESE TIMES**  
USPS 868100  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999  
e-mail: [newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](mailto:advertising@portuguesetimes.com)  
[www.portuguesetimes.com](http://www.portuguesetimes.com)

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$30:00; rest of the country: \$35:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$95:00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

- Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
- Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas
- Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima
- Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas
- Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



## Isabella Medeiros conquista medalha de bronze no Skills USA

Isabella Medeiros, 14 anos, é aluna do 9º ano da Diman Reginal Vocational Technical High School de Fall River. É aluna do curso de Tecnologia Empresarial e já foi certificada pela OSCA no uso de power point, Microsoft windows e outros programas.

Isabella vive em Somersset, é filha de Alfredo e Christine Medeiros, ele funcionário judicial em Boston e ela professora em New Bedford. Isabella tem uma irmã mais nova, Emily, que tem 11 anos e está na 5ª classe.

Isabella quer ter sucesso na vida e o seu mundo são as tecnologias informáticas. Na tenra idade de 13 anos, formou o seu próprio pequeno negócio chamado Bella's Studio, que cria designs personalizados em t-shirts, copos, etc. e esteve em vários eventos da SOAM em 2022, onde voltará este verão e no outono.

Emily segue o exemplo de Isabella e também iniciou o seu próprio negócio, Emme's Creative Creations, que exhibe igualmente no SOAM e onde vende as suas criações em bijuteria personalizada para crianças e adultos, pulseiras artesanais, anéis, colares e t-shirts. Emily faz todas as jóias que vende e um jornal on-line local es-



creveu um artigo sobre os negócios das duas irmãs.

Isabella está na Diman há quase um ano, adora e espera poder atingir todo o seu potencial com os recursos proporcionados aos alunos. Em janeiro, quando lhe falaram em participar no SkillsUSA, decidiu concorrer e dar o seu melhor.

SkillsUSA é uma organização estudantil técnica e de carreira que reúne mais de 395.000 alunos do ensino médio e superior em programas de treino em ocupações comerciais,

técnicas e de serviços qualificados.

Ajudada pelos seus professores na Diman, Isabella preparou o seu projeto e abalou confiante para Marlborough, onde teve lugar o SkillsUSA Massachusetts ao longo de três dias.

Isabella apresentou o seu projeto no segundo dia. A cerimónia de encerramento teve lugar na manhã seguinte e Isabella voltou muito orgulhosa com a medalha de bronze correspondente ao terceiro lugar na sua categoria.

## Exposição sobre o Senhor Santo Cristo

De 12 a 14 de maio vai estar patente, no Santuário de Santa Ana, em Fall River, uma exposição dedicada ao Senhor Santo

Cristo dos Milagres organizada por Frank Câmara, de Dartmouth, um colecionador de artefatos religiosos.

A mostra inclui cerca de 30 objetos da coleção particular de Câmara, incluindo registos antigos, pequenos oratórios, imagens e livros adquiridos ao longo dos anos em antiquários e bazares.

Um dos livros expostos intitula-se "Vida da Venerável Madre Teresa da Anunciada", foi escrito por José Clemente e publicado em Lisboa em 1797.

Trata-se da biografia de Madre Teresa da Anunciada, a religiosa creditada por ter divulgado a devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres na ilha de São Miguel.

No âmbito dos 70 anos da emigração portuguesa para o Canadá

## Daniel Bastos apresenta o seu mais recente livro

O historiador e escritor Daniel Bastos, colaborador em vários jornais, designadamente do Portuguese Times, apresenta sábado, 13 de maio, na Galeria dos Pioneiros Portugueses em Toronto, no âmbito das celebrações oficiais dos 70 anos da emigração portuguesa para o Canadá, a segunda edição do seu último livro Crónicas - Comunidades, Emigração e Lusofonia.

A apresentação do livro, estará a cargo de Maria Beatriz Rocha-Trindade, presidente da Comissão de Migrações da Sociedade de Geografia de Lisboa, e do comendador Manuel DaCosta, um dos mais ativos e beneméritos em-



presários portugueses em Toronto.

A totalidade das receitas da venda dos livros reverte a favor da Magellan Community Foundation, uma instituição responsável pela construção em Toronto, do primeiro lar de cuidados a longo termo para idosos de expressão portuguesa, com 350 camas.

## Celebrações do Dia de Portugal em New Bedford com programa completo dias 02, 03 e 04 de junho

• Cerimónia do içar das bandeiras a 8 de junho

As celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em New Bedford realizam-se este ano dias 2, 3 e 4 de junho, tendo por palco, tal como na última edição, o Campo do Senhor da Pedra, ao norte da cidade e já com um programa completo.

As celebrações têm início na sexta-feira, 02 de junho, pelas 7:30 da noite, com atuações de Énio e do conjunto Edge, para no sábado,

03 de junho, entre as 1:00 e as 3:00 da tarde, ser apresentado um programa destinado às crianças, com demonstração de cães K-9. O festival folclórico realiza-se a partir das 6:00 da tarde, ao que se segue, pelas 7:00 da tarde, atuação do grupo Concertinas do Norte. O popular conjunto Faith atua entre as 8:00 e as 10:30 da noite.

No domingo, 04 de junho, arraial pelo meio-dia,

demonstração de cães K-9, seguindo-se pelas 4:00 da tarde, festival folclórico com exibições do grupo folclórico Danças e Cantares, do Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, RI, rancho folclórico da Sociedade Cultural Açoriana, de Fall River e rancho Recordações de Portugal, de New Bedford. O arraial termina com atuação do popular conjunto Capitalistas. Encerramento pelas 10:00 da noite.

Entretanto, a cerimónia do hastear das bandeiras dos EUA e de Portugal realiza-se na quinta-feira, 8 de junho, a partir das 6:30 da tarde, no City Hall, com a presença de entidades camarárias e estaduais, elementos da comissão organizadora das celebrações, um rancho folclórico, com a comunidade a ser convidada a participar.



## Carnegie Mellon University em Portugal

O Programa Carnegie Mellon Portugal (CMU Portugal) tem candidaturas abertas até 2 de junho de 2023 para estudantes visitantes e professores e investigadores visitantes financiados pela Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT) na Carnegie Mellon University (CMU) em Pittsburgh, Pennsylvania.

São disponibilizadas 12 bolsas de estudo para estudantes de mestrado que se formaram nos últimos

cinco anos em Portugal e o período de pesquisa na CMU

terá duração de 1 a 3 meses, e os candidatos devem ser cidadãos portugueses ou estrangeiros com residência em Portugal.

O Programa CMU Portugal tem ainda 10 bolsas para docentes e investigadores de universidades portuguesas que queiram passar entre 2 semanas e 2 meses na CMU para desenvolver o seu trabalho de investigação e os

candidatos devem ser cidadãos portugueses ou estrangeiros com residência permanente em Portugal, e doutorados numa instituição de ensino superior portuguesa.

**AVISO AOS ASSINANTES**  
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA



WHALER'S COVE

### Procura uma estadia de curta duração?

O nosso programa de estadia de curta duração de vivenda assistida oferece-lhe um ambiente favorável e confortável para pessoas que precisam de ajuda com atividades diárias ou necessidades médicas por um período temporário. Quer seja a recuperar de uma doença ou cirurgia, em busca de alívio cuidador, o nosso programa de curta duração está elaborado para proporcionar cuidados excecionais e atenção pessoal. A nossa equipa de cuidadores experientes estão disponíveis 24/7 para proporcionar-lhe assistência com medicamentos, cuidados pessoais e outras necessidades médicas. Com acomodações confortáveis, refeições deliciosas e atividades envolventes, o nosso programa de curta duração oferece uma experiência acolhedora e agradável aos nossos convidados.

Contacte-nos hoje para saber mais sobre o nosso programa de curta duração de vivenda assistida e como podemos apoiá-lo e os seus entes queridos durante este tempo.

Whaler's Cove Assisted Living  
508-997-2880

114 Riverside Avenue | New Bedford, MA 02746  
www.whalerscove-assistedliving.com



HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério. Responder:

Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

### ARRENDAR-SE

Sul de New Bedford apartamento c/3 qts. cama, qt. banho e cozinha, c/frigorífico e fogão.

508-997-2792



## Escritores da Diáspora homenageiam Vamberto Freitas

O Colóquio Cagarro, uma comunidade de escritores da diáspora açoriana, formado há dois anos dentro do Portuguese Beyond Borders Institute, o PBBI da universidade estadual da Califórnia em Fresno, acaba de eleger o seu primeiro membro honorífico, título vitalício dado por serviços excepcionais à literatura açoriana, dentro e fora do arquipélago.

A provado por unanimidade, o primeiro membro honorário desta comunidade de escritores com ligações aos Açores, no mundo norte-americano, foi dado ao crítico literário Vamberto Freitas.

Entregue for Diniz Borges, na Praça do Emigrante na cidade da Ribeira Grande, quando foi colocada a placa do PBBI-Fresno State, o certificado cita o trabalho único de Vamberto Freitas na aproximação dos Açores à sua Diáspora através da criatividade literária. Para o coordenador do Colóquio Cagarro, desde os seus primeiros textos escritos na Califórnia, até à sua carreira dos últimos 30 anos nos Açores, Vamberto Freitas tem trazido ao conhecimento dos Açores uma multitude de escritores e poetas com raízes nestas ilhas, que apesar de separados pela geografia e o tempo, continuam muito ligados à terra dos seus antepassados. “Diria que mais de 95% das vozes criativas de açor-descendentes no continente norte-americano, que são conhecidas nos Açores, foram apresentadas ao arquipélago pela escrita de Vamberto Freitas”, acrescentou Diniz Borges. Carlo Matos, poeta luso-des-

centente com raízes em São Miguel disse: “poucos têm feito tanto pelos escritores açor-americanos.” Para Lara Gularte, poeta açor-americana de quarta geração, “Ele tem feito muito para chamar a atenção para a criatividade literária na diáspora. Devia ser o rei do Colóquio Cagarro! Se não fosse por ele, eu própria não seria parte deste coloquio.” Sam Pereira, adiantou: “fico muito feliz. O Vamberto é um homem notável.”



Recorde-se que Vamberto Freitas foi emigrante na Califórnia onde fez os seus estudos académicos e onde teve um papel predominante na comunicação social de língua portuguesa, quer na rádio quer no jornalismo, tendo sido colaborador ativo de vários jornais e correspondente do Diário de Notícias no oeste americano.

O Colóquio Cagarro, no âmbito do Instituto PBBI da universidade estadual da Califórnia em Fresno, realiza vários eventos literários em formatos digitais, participa e coproduz a revista literária *Filamentos* e tem planos para várias edições com a Bruma Publications da University Press nesta universidade do centro da Califórnia e a Letras Lavadas em Ponta Delgada.

## Pelé no dicionário

Pelé, a alcunha do legendário futebolista brasileiro Edson Arantes do Nascimento, falecido em dezembro aos 82 anos, é uma das mais de 167 mil palavras adicionadas ao dicionário Micheliz, um dos mais populares da língua portuguesa.

A versão online do dicionário diz que a palavra Pelé é definida como “algo ou alguém fora do comum, algo ou alguém que, por sua qualidade, valor ou superioridade, não se compara a nada nem a ninguém, como Pelé, apelidado de Edson Arantes do Nascimento (1940-2022), considerado o melhor atleta de todos os tempos”.

## Incidente em creche

Uma mulher de Pawtucket foi detida dia 2 de maio devido a um incidente envolvendo uma criança na creche Briarwood Child Academy em Pound Hill Road, North Smithfield.

Kelly Teixeira, 44 anos, enfrenta uma acusação de agressão, informou a polícia de North Smithfield. A acusação decorre de uma reclamação do pai de uma criança, de acordo com a polícia.

Teixeira é diretora da creche e o incidente está a ser investigado pelo Departamento de Crianças, Jovens e Famílias de RI (DCYF).

## Diniz Borges nos Açores:

# “Há que chegar às novas gerações com as traduções literárias”

Como surge a decisão de publicar o livro “Through the Walls of Solitude”?

Diniz Borges - Esta publicação surge na sequência dos objetivos da recém-criada editora Bruma Publications na Universidade Estadual da Califórnia em Fresno. Parte desses objetivos é a publicação de obras literárias açorianas em tradução. Acreditamos que é importante chegar-se às novas gerações através da literatura, que raramente têm conhecimento da língua portuguesa para lerem uma obra literária. Daí termos traçado um plano para a publicação de várias obras literárias, em poesia, incluindo uma antologia, mas também gostaríamos de publicar ficção narrativa, ensaio e história. A primeira obra que publicamos em conjunto com a Nona Poesia foi Caligrafia dos Pássaros de Ângela de Almeida, edição bilingue. A partir deste livro vamos fazer edições em tradução, porém somente na língua inglesa.

Considera que era fundamental publicar a obra de Álvaro Oliveira?

DB - Sim, a obra do Álvaro que tem sido publicada em inglês, começando com alguns poemas dele em várias antologias, e o romance Já Não Gosto de Chocolates, está repleta de marcas profundas que identificam a açorianidade, dentro e fora do arquipélago. A sua obra poética é das mais ricas desta região e é importante que a mesma seja conhecida não só pelos açor-descendentes, mas também pelo público em geral nos EUA e no Canadá.

Como foi o processo de seleção e tradução dos poemas que integram o livro?

DB - O processo de seleção, como em todos estes processos é sempre um tanto ao quanto subjetivo pelo tradutor, porém tentei selecionar poemas que tivessem um impacto no leitor de língua inglesa e de uma forma particular nos que são de origem açoriana. Consultei alguns conhecedores da obra do Álvaro, particularmente o crítico literário Vamberto Freitas que escreveu o prefácio.

Está prevista a apresentação pública do livro?

DB - Sim nos Estados Unidos, no estado da Califórnia temos duas apresentações agendadas, ambas dedicadas aos açor-descendentes e no mundo do ensino. Em Tular, cidade com uma forte presença de açor-descendentes em colaboração com distrito escolar e alunos das escolas secundárias e na universidade estadual da Califórnia em Fresno através do Instituto Português Além-Fronteiras, onde temos o Centro da Diáspora Açoriana. Gostaríamos de ter outros momentos nas várias comunidades de origem açoriana através do continente norte-americano.

Qual a análise que faz da divulgação da cultura açoriana na diáspora?

DB - Penso que há cada vez mais uma consciência entre as novas gerações da necessidade de aprofundarem o



seu conhecimento sobre a cultura da terra dos seus antepassados. Há que criarmos condições para que esse desejo, não fique pela árvore genológica e a gastronomia, que são ambos elementos importantes, mas há que fazer-se um outro esforço, aqui na Região, e na Diáspora, para que a literatura, a música, as artes plásticas, entre outras artes tenham o seu espaço. Já há anos que proponho que se interligue as comunidades, a cultura e o turismo, para chegarmos aos cerca de milhão e meio de açor-descendentes residentes nos EUA e no Canadá, que mais do que uma fonte turística, são uma extensão desta região no mundo norte-americano.

\* Entrevista conduzida por Ana Carvalho Melo do jornal Açoriano Oriental de Ponta Delgada

## Festa do Senhor Santo Cristo na Sociedade Cultural Açoriana

A Sociedade Cultural Açoriana, em Fall River, realiza dias 19 e 20 de maio a festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

A sala estará devidamente ornamentada com uma réplica da igreja do mesmo nome, à semelhança do que vinha sendo feito pela extinta organização Ateneu Luso Americano.

A comunidade é convidada a tomar parte como forma de recordar a maior festa religiosa dos Açores.

Haverá muita música, bazares com valiosos prémios, variedade de comidas e bebidas e a preços acessíveis.

## NECROLOGIA

ABRIL/MAIO

Dia 30: **Albano M. Araújo**, 89, Cumberland. Natural de Penalva do Castelo, viúvo de Maria “São” (Gomes) Araújo, deixa os filhos Maria Araujo, Gregorio Araujo e Joseph Araujo; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **António J. Carvalho**, 89, New Bedford. Natural de Vila Franca do Campo, São Miguel, casado Arminda L. Da Camara Carvalho deixa os filhos Antonio Carvalho, Rui Carvalho, Robert S. Carvalho, Maria F. Costa, Helena Carvalho e Lucília Carvalho Porto; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **Jaime Soares**, 69, Taunton. Natural de São Miguel, casado com Délia (Pimentel) Soares deixa os filhos Jason Soares e Jeff Soares e irmãos.

Dia 03: **Maria R. (Chaves) Rego**, 78, Hudson. Natural de Santa Maria, viúva de José “Folião” H. Rego, deixa os filhos Paula M. Rego-Puim, Natércia Franco, Gilbert Rego, AnaBela Rego, Cidália M. Sanches, Lucília Rego, Susana M. Rego, Diane M. Rego e Jeffrey Rego; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 04: **Silvina (Cabral) Botelho**, 96, Fall River. Natural da Lagoa, São Miguel, viúva de José Botelho, deixa o filho Norbert Botelho; netos; irmão e sobrinhos.



Frank Baptista  
Helena Silva  
Maria de Lurdes  
Jose Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Fatima Moniz

Lenny Gervasio  
John Carrasco  
Armanda Arruda  
Alvaro Antonio  
Sandra Oliveira



Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: fpbaptista@rvde.org



# Salvas de 25 tiros abriram celebrações do Dia de Portugal/RI no passado domingo

As celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas em Rhode Island abriram com torneio de tiro aos pratos e tiro no prato.

Grupos de cinco atiradores alinharam em frente ao fosso para individualmente dispararem sobre os pratos de cor laranja que eram lançados no ar de uma máquina, eletrônica, que não obstante o avultado custo optou por não colaborar.

E como temos vindo a dizer, as inteligências eletrônicas nem sempre são solução e uma vez mais se provou que assim é, tendo-se recorrido ao lançamento manual.

Mas tudo isto em nada diminuiu o entusiasmo dos cerca de 30 atiradores, que, pelas 10:00 da manhã do passado dia 7 de maio abriram o programa das celebrações com salvas de 25 tiros, tendo por palco o Cranston Portuguese Rod & Gun Club no 425 Gardner Road em Exeter, RI.



Dino Seixas (Clube Juventude Lusitana) e Carlos Lourenço (Cranston Port. Club).

ção do Torneio de Tiro aos Pratos.

As condições atmosféricas apresentaram-se magníficas com sol radiante e colaborante numa manhã de temperaturas amenas propícias à prática daquela modalidade desportiva.

Gente do poder associativo: Dino Seixas, co-



Dino Seixas, Clube Juventude Lusitana.



Carlos Lourenço, do Cranston Portuguese Club



Luís Alves, empresário.



Luís Alves e Vitorino Cabrita chefiaram a equipa no torneio de tiro aos pratos.

As salvas dos tiros bem podem ser consideradas uma homenagem aos portugueses que tombaram em defesa das guerras portuguesas e americanas. Homenagem que vai ser imortalizada sexta-feira, 19 de maio de 2023 com a inauguração do Luso American Veterans Memorial no Rhode Island Veterans Cemetery em Exeter. Curiosamente, não muito longe do local da realiza-

missão das celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidade Portuguesas. Pertencente aos corpos diretivos do Clube Juventude Lusitana. Carlos Lourenço, Cranston Portuguese Club.

Luís Alves, empresário de panificação. Central Avenue Bakery.

E para concluir o torneio de Tiro aos Pratos e com a presença da presidente das Celebrações, Ana Isa-

bel dos Reis Couto, houve entrega de troféus e o tão esperado Tiro no Prato bem regado em mais uma demonstração de portugalidade.

O programa das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island é variadíssimo, sem nunca esquecer a portugalidade, quando a bandeira sobe no mastro, tal como aconteceu domingo no Cranston Portuguese Rod & Gun Club.

**Luís Alves chefiou esta equipa de quatro atiradores no torneio de tiros aos pratos no passado domingo em Exeter, uma atividade inserida nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Rhode Island e que vem sendo hábito ano após ano.**

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com

## Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres A imagem do Senhor sai à rua domingo, 14 de maio em Cambridge, MA

As festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, na igreja de Santo António, em Cambridge, terão lugar já este fim de semana: 12, 13, 14 de maio, abrindo o ciclo das festas e romarias portuguesas que se vão de maio a outubro.

As festas terão início sexta-feira, 12 de maio, pelas 6:00 com celebração da missa.

Segue-se arraial com música e variedades gastronómicas.

Sábado, 13 de maio, pelas 5:00 da tarde, mudança da imagem com procissão, seguida de missa. Arraial com variedades gastronómicas e muita música.

Domingo, 14 de maio, pelas 11:30 da manhã, missa com pregação pelo padre Jack Oliveira. Pelas 3:00 procissão, seguida da bênção do Santíssimo. Arraial com comida e muita música.



### ORAÇÃO À NOSSA QUERIDA MÃE

Nossa Senhora da Aparecida, Nossa Querida Mãe, Nossa Senhora Agradecida. Vós que amais e nos guardais todos os dias. Vós que sois a mais bela das mães, a quem eu amo de todo o coração, eu vos peço mais uma vez que me ajudeis a alcançar esta graça, por mais dura que ela seja (fazer o pedido). Sei que vós que ajudareis, que me acompanhareis até à hora da minha morte. Amen!

Rezar 1 Pai Nosso e 3 Avé-Marias. Fazer esta oração 3 dias seguidos e alcançará a graça, por mais difícil que seja. Mande publicar no jornal. Em caso extremo pode-se fazer em 3 horas. Agradeço a nossa querida mãe, Nossa Senhora da Aparecida, por esta graça recebida.

M.D.

ALEXION PEREIRA

Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
**(508) 992-3130**

Manuel C. Pereira  
Presidente

276 Alden Road  
Fairhaven, MA



No âmbito das celebrações do Dia de Portugal/RI 2023

# Inauguração do Luso-American Veterans Memorial a 19 de maio no Rhode Island Veterans Cemetery

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Numa iniciativa de Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas, e com o apoio do padre Victor Silva, da igreja de Santo António em West Warwick, vai ser inaugurado sexta-feira, 19 de maio de 2023, pelas 2:30 da tarde, o Luso-American Memorial que será erguido no Rhode Island Veterans Cemetery no 3015 Country Trail em Exeter, RI.

Esta iniciativa movimentou a comunidade que apoia financeiramente a obra que vai ser erguida em memória de todos

quantos tombaram em defesa desta grande nação que nos abriu os braços.

Este projeto prestes a inaugurar já recebeu grande reportagem do Canal 12 de Providence, durante a qual foi entrevistada a presidente das celebrações Ana Isabel dos Reis Couto, assim como o veterano Arthur Medeiros, de 103 anos de idade, que recebeu as mais altas condecorações militares e que traduzia os horrores da Guerra na frase "Freedom is not Free", agora oportunamente utilizada na promoção da inauguração do monumento.

Tem havido uma preocupação nos anos sucessivos das celebrações do Dia de Portugal, Camões e das Comunidades em Rhode Island em realçar e imortalizar os feitos dos nossos heróis como forma de herança às novas gerações.

Do Portuguese Discovery Monument em Newport, que mereceu inauguração do Presidente da República Mário Soares. A uma (re) inauguração (devido à corrosão

da água e ventos do mar) pelo embaixador Nuno Brito e com a presença do então governador Lincoln Chaffee.

E agora, prestes a inaugurar o Luso-American Veterans Memorial, no Rhode Island Veterans Cemetery em Exeter.

Como dizia uma relevante figura da comunidade:

"Podemos encher os arraiais com grandes vozes, grandes artistas, grandes especialidades gastronómicas para atrair grandes multidões. Tudo isto é bom. Mas ao virar da esquina tudo esquece. Ficam os pilares que se erguem. Como podemos dar o exemplo do Portuguese Discovery Monument em Newport, RI, com uma visibilidade de milhares de pessoas diariamente, o monumento das Portas da Cidade em Fall River e ainda o monumento ao Príncipe Henrique, em New Bedford.



Em ambas as fotos, Ana Isabel dos Reis Couto e o veterano Arthur Medeiros entrevistados pelo Canal 12, de Providence.



## FESTA EM HONRA DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES

IGREJA DE SANTO ANTÓNIO

400 Cardinal Medeiros Avenue, Cambridge, MA - Tel. 617-547-5593

**SEXTA-FEIRA, 12 DE MAIO**

6 PM - Missa

Arraial com comida e música

**SÁBADO, 13 DE MAIO**

5 PM - Mudança da Imagem

e Procissão, seguida de Missa

Arraial com comida, música e dança

**DOMINGO, 14 DE MAIO**

11:30 AM - Missa com pregação pelo Padre Jack Oliveira

3 PM - Procissão, seguida de bênção do Santíssimo

Arraial com comida e música

**12, 13 e 14 de maio**





## Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas

# A visita do embaixador e mesmo do Presidente da República, como forma de integração da comunidade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Está previsto que o embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, esteja de visita a Rhode Island, no âmbito das celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas nos dias 9 e 10 de junho de 2023, segundo nos informou a presidente das celebrações, Ana Isabel dos Reis Couto, acrescentando “que deverá estar presente no ato oficial do Dia de Portugal/RI no State Room da State House em Providence sexta-feira 9 de junho”.

A visita do sr. embaixador, tal como as que vão servir de tema a este trabalho, além do encontro com a comunidade deverá haver sempre o cuidado de um encontro com as entidades oficiais do estado, vila ou cidade, numa forma de integração da nossa presença nesta região.

E como tal vamos recuar ao ano de 2006 quando o embaixador Pedro Catarino impôs a Comenda ao Presidente do Rhode Island Hospital de Provi-



O antigo embaixador de Portugal em Washington, Pedro Catarino, com o médico cirurgião lusoamericano, Joseph Amaral vendo-se ainda na foto o antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, Ricardo Cortes.

dence, dr. Joseph Amaral, médico cirurgião, natural de famílias oriundas de Penalva do Castelo. O banquete de homenagem teve lugar no Centro Comunitário Amigos da Terceira, Pawtucket, RI e reuniu, além de elementos da comunidade, políticos locais e federais, conhecedor das atividades do dr. Joseph Amaral no mundo da cirurgia médica.

E no ano de 2014 foi a vez de vir a Rhode Island o embaixador Nuno Bri-



O antigo governador de Rhode Island, Lincoln Chaffee, com o embaixador Nuno Brito no Portuguese Discovery Monument em Newport, RI.

to para inaugurar a (re) construção do Portuguese Discovery Monument em Newport, numa obra orçada em 1 milhão de dólares, com uma visibilidade de milhares de pessoas diariamente. Valor disponibilizado pelo Estado

de Rhode Island graças à intervenção do então senador Daniel da Ponte e deputado Hélio Melo. Era na altura governador de Rhode Island, Lincoln Chaffee, filho do governador

(Continua na página seguinte)

### Cerimónias de Hastear da Bandeira em Rhode Island

Central Falls, RI

#### Newport

4 de junho pelas 11:00  
Portuguese Discovery Monument,  
Brenton Point Park,  
Newport, RI

#### Bristol

5 de junho pelas 11:00  
Town Hall  
10 Court Street, Bristol

#### East Providence

5 de junho pelas 1:30  
City Hall,  
145 Taunton Ave,  
East Providence, RI

#### Coventry

5 de junho pelas 5:30  
City Hall  
1670 Flat River Rd  
Coventry, RI

#### Central Falls

6 de junho pelas 1:30  
City Hall,  
580 Broad St,

#### West Warwick

6 de junho pelas 1:00  
City Hall, (Estacione no Royal Mills Rotary localizado no Providence, Central e East Main Street, West Warwick, RI

#### Cranston

7 de junho pelas 4:00  
City Hall  
869 Park Av  
Cranston, RI

#### Pawtucket

8 de junho pelas 12:00  
City Hall  
137 Roosevelt Av  
Organizado pelo PACC

#### Cumberland

9 de junho pelas 11:00  
Town Hall  
45 Broad St  
Cumberland, RI

#### Providence

9 de junho pelas 3:30  
City Hall  
25 Dorrance St

## Festa do Divino Espírito Santo 2023

Centro Comunitário Amigos da Terceira

55 Memorial Drive • Pawtucket, RI 02860

Tel. (401) 722-2110



21 a 28 de Maio

### Domingo - 21 de Maio

12:00-4:00 PM: Abertura do Restaurante  
2:00 PM: Pezinho de Bezerros  
5:00 PM: Recitação do Terço

### Segunda - Quarta • 22-24 de Maio

7:00 PM: Recitação do Terço

### Quinta-feira - 25 de Maio

6:00 PM: Recitação do Terço, seguindo-se jantar de ferçura/carne guisada oferecido a todos os presentes e cantoria ao desafio e desgarrada

### Sexta-feira - 26 de Maio

## GALA DO DIVINO

Ementa:  
Sopa - Salada  
Filetes Dourados com Arroz  
Came Assada com Batata Rosada  
Sobremesa - Café

Jantar servido às 7:00 horas da noite

\$35 por Sócio  
\$40 por Não Sócio



Apresentação  
Prémio 9 Estrelas  
★★★★★★★★

### Sábado - 27 de Maio

11:00 AM: Bênção e distribuição de esmolas a famílias necessitadas e instituições de caridade e atribuição de ofertas a benfeitores.  
6:00 PM: Recitação do Terço

### Domingo - 28 de Maio

12:00 PM: Missa campal e coroação, seguindo-se cortejo e distribuição do bodo de pão e vinho. Será servido o jantar de função seguindo-se concerto  
• Exposição de carros de bois de toldo  
• Baile com Marco Rosa vindo da Ilha Terceira  
• Recitação do Terço





# Visitas de embaixadores de Portugal e do Presidente da República a Rhode Island

(Continuação da página anterior)

de RI nos anos de 1963-1969 John Chaffee. O vice-consulado de Portugal em Providence era presidido pela vice-cônsul Márcia Sousa. Esta cerimónia teve a presença do senador Federal, Sheldon White House e do congressista David Cicilino.

E entramos no mandato do embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital. E aqui, a par da visita ao associativismo, temos uma reconhecida integração com a visita à State House, onde foi recebido pela governadora Gina Raymondo. Estávamos no ano de 2016 com o vice-consulado entregue a Márcia Sousa. E aqui temos a inauguração da remodelação das instalações do vice-consulado de Portugal em Providence, sob as diretrizes da vice-cônsul Márcia Sousa.

O WaterPlace foi adotado pelas celebrações do Dia de Portugal, com o desfile das tochas e o acender da chama da por-

(Continua na página 12)



Berta Nunes, antiga secretária de Estado das Comunidades Portuguesas, com Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana em Cumberland.



O antigo embaixador de Portugal em Washington, Pedro Catarino, com João Sousa, aquando da visita do diplomata português a Rhode Island.



Na foto acima, o antigo embaixador de Portugal em Washington, Fezas Vital, com a esposa e os antigos vice-cônsules em RI: Leonel Teixeira, Márcia Sousa da Ponte e Rogério Medina. Na foto abaixo, o embaixador Nuno Brito com o antigo governador de RI, Lincoln Chaffee, na (re)inauguração do Portuguese Discovery Monument em Newport, RI.



Na foto acima, o antigo embaixador de Portugal em Washington, Fezas Vital, com a esposa, Gina Raimondo, antiga governadora de Rhode Island, Márcia Sousa e Daniel da Ponte. Na foto abaixo, Domingos Fezas Vital e esposa com Márcia Sousa da Ponte, antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, durante uma visita do diplomata ao Clube Juventude Lusitana em Cumberland.



401-438-8771

*Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!*







# PROVINCETOWN PORTUGUESE FESTIVAL



Share the  Heritage

**23 a 25 de Junho 2023**

Sábado, Maio 13, 2023  
12pm-3 pm

Red Inn Events com artistas de Provincetown Julian Cardinal

**SEXTA, JUNHO 23, 2023**

**10:00am-4:00pm**

Loal Crafts Fair na Portuguese Square on Ryder Street

**12pm-2pm**

Cap. Kenny Silva Fishing Derby at MacMillian Pier

**12pm-3pm**

Soup Tasting no Bas Relief Park

**2pm-4pm**

Escritores e poetas portugueses no Crown&Anchor. Encenação por Dennis Minsky. Leitura por Yvone DeSousa, Billie Fields, Mel Joseph, Peter Cook, Rachel White, Marlene Sawyer, Maria Packett.

**5pm-6pm**

Musica ao vivo com Steve Goodie na Portuguese Square on Ryder Street

**6pm-7pm**

Elvis Tribute Artist Rick Anthony in Portuguese Square on Ryder Street

**7pm-9pm**

Mo Bounce musica ao vivo no Portuguese Square on Ryder Street

**9am-10pm**

Disco Dance Party Hosted by DJ Rick Anthony na Portuguese Square

**9pm-1am**

Homecoming Get Together na Surf Club com musica pelo DJ Jack Potenza

**SÁBADO, JUNHO 24, 2023**

**10am-12pm**

Brinquedos para crianças e cozinhar ao ar livre no Motta Field

**10am-4pm**

Demonstração de pesca commercial e muito mais no Portuguese Square **10am-2pm**  
DANCAS E CANTARES DO CLUBE JUVENTUDE LUSITANA, RI no Portuguese Square on Ryder Street.

**11am-2pm**

LUIZINHO e o seu acordeon no Portuguese Square on Ryder Street

**11:30am-7:30pm**

Lions Club Food Court no Bas Relief Park

**2pm-4pm**

Toe Jam Puppet Band no Portuguese Square on Ryder Street

**5pm-6pm**

Musica ao vivo com Steve Goodie on Portuguese Square on Ryder Street

**6pm-8pm**

Sarah Swain&the Oh Boys on Portuguese Square on Ryder Street

**7pm-9pm**

NOITE DE FADO no Provincetown Town Hall

**9pm-9:20pm**

Samba ao vivo no Portuguese Square on Ryder Street

**9pm-11pm**

Musica ao vivo com o Berkshire Bateria Drummers e Samba Band on Portuguese Square on Ryder Street.

**DOMINGO, JUNHO 25, 2023**

**10am-11am**

MISSA DOS PESCADORES na St. Peter the Apostle Church

**11am**

PROCISSAO da St.Peter the Apostle Church acompanhada pela Cape Cod Pipes&Drums para a MacMillian Pier.

**11:30 am-12:30 pm**

RANCHO NOSSA SENHORA DE FATIMA no Lopes Square.

**12pm-3pm**

76.ª procissão da bênção da frota liderada pelo Famoso CG36500 Life Boat na MacMillan Pier

**12pm-4pm**

Join us for delicious Tasca on MacMillian Pier trazida pela Squealing Pig.

**1pm-3pm**

RANCHO NOSSA SENHORA DE FATIMA na MacMillian

**ProvincetownPortugueseFestival.com**

facebook.com/ProvincetownPortugueseFestival



# Rhode Island tem sido palco para visitas presidenciais de embaixadores e altas entidades políticas

(Continuação da página 10)

tugalidade. No ano de 2017 o embaixador Domingos Fezas Vital toma parte neste relevante historial de integração da comunidade.

Que teve numa primeira demonstração a presença de 35 mil pessoas e com fundo musical de Amália. No ano de 2022 dizia Portuguese Times, na sua edição de 01 de junho: "Dia de Portugal e os Portugueses: a nossa integração em locais de excelência, palco de distinções de figuras comunitárias". E aqui mantendo a embaixada de Portugal em Washington sob a administração do embaixador Domingos Fezas Vital, este representante do Governo português recebe na cerimónia da abertura das celebrações do Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas no Brenton Point State Park em Newport, RI Berta Nunes, médica



de profissão e no desempenho de Secretaria de Estado das Comunidades. Presentes o congressista David Ciciline, o senador Federal, Sheldon Whitehouse, o procurador geral Peter Neronha, entre outros.

Dan McKee era governador de Rhode Island, que nunca é demais dizer, o governador com mais aproximação à comuni-

dade portuguesa.

Filipa Menezes Cordeiro era a responsável pelo vice-consulado em Providence.

E para completar toda esta integração aos mais altos níveis da comunidade portuguesa de Rhode Island, vamos ao ano de 2018, quando o Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, é recebido pela

O embaixador Fezas Vital no desfile de tochas do festival WaterFire e durante as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.



O presidente da República portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa com o empresário Al Medina.



O antigo embaixador de Portugal em Washington, DC, Pedro Catarino, com o advogado Paul Bettencourt e Duarte Farias durante a visita do diplomata português a Rhode Island.



Tony Costa com o médico cirurgião Joseph Amaral durante uma edição das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

governadora de Rhode Island, Gina Raymondo e transportam a tocha com que acendem a chama da portugalidade no centro de Providence, perante milhares de pessoas.

Era embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital.

Márcia Sousa concluía a os seus serviços junto do vice-consulado de Portugal em Providence, sem que no entanto tivesse sido pedra base na visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa e o êxito do Waterfire.



O antigo embaixador de Portugal em Washington, DC, Fezas Vital com a esposa, a professora Fernanda Silva e outros responsáveis da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana.

Na foto abaixo, Fezas Vital com Tony Costa e Daniel da Ponte.



O antigo embaixador de Portugal em Washington, DC, Fezas Vital com a esposa e Márcia Sousa, Rogério Medina e Leonel Teixeira.

O atual embaixador de Portugal em Washington, Francisco Lopes, que marcará presença nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, nos dias 9 e 10 de julho.





# Tem casa própria? É inquilino? Eversource pode ajudar a consumir menos energia.

Quer seja inquilino ou dono de casa própria, climatizando o seu lar pode ajudar a consumir menos energia e sentir-se mais confortável durante todo o ano. E Eversource pode ajudar. Aliás, você pode qualificar para obter descontos adicionais e assistência. Usando menos energia e sentir-se mais confortável é uma medida inteligente. E climatizar o seu lar pode ajudá-lo a poupar. Então, pode começar hoje.



Obtenha mais informação  
em [eversource.com](https://eversource.com)

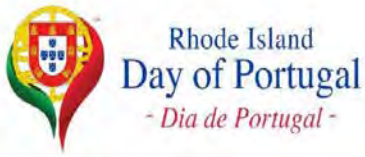


## EVERSOURCE

O fornecedor de eficiência energética #1 no país







### Hastear da Bandeira | Flag Raising

2023



Venha Celebrar! Todos são bem vindos!

Come Celebrate! All are welcome!

Sun/Do JUN 4	11:00 AM	NEWPORT	Portuguese Discovery Monument Brenton Point Park, Newport, RI
Mon/Se JUN 5	11:00 AM	BRISTOL	10 Court Street Bristol, RI
	1:30 PM	EAST PROVIDENCE	City Hall 145 Taunton Ave, East Providence, RI
	5:30 PM	COVENTRY	City Hall 1670 Flat River Rd, Coventry, RI
Tues/Te JUN 6	11:30 PM	WEST WARWICK	Park at Royal Mills Rotary located at Providence, Central, and East Main Street, West Warwick, RI GPS Coordinates: 41.713504, -71.517196
	1:30 PM	CENTRAL FALLS	City Hall 580 Broad St, Central Falls, RI
Wed/Qa JUN 7	4:00 PM	CRANSTON	City Hall 869 Park Ave, Cranston, RI
Thurs/Qi JUN 8	11:00 AM	PAWTUCKET	City Hall, 137 Roosevelt Ave Hosted by: Clube Social Portugues (CSP) & Portuguese American Citizens Club (PACC)
Fri/Sx JUN 9	11:00 AM	CUMBERLAND	City Hall 45 Broad Street, Cumberland, RI
	3:30 PM	PROVIDENCE	City Hall 25 Dorrance Street, Providence, RI



## Freedom is not free

The honor of your presence is requested at the  
Inaugural Ceremony

of the  
Rhode Island Day of Portugal

Portuguese & Luso-American Veterans Memorial  
honoring the Portuguese & Luso-American service  
men and women who have served this great nation  
and paid the ultimate sacrifice.

Friday, May 19, 2023

2:30 PM

Rhode Island Veterans Cemetery  
301 S County Trail, Exeter, RI 02822

RSVP

Mobile: 401.225.2591

email: [ana.isabel.reis-couto@ridayofportugal.org](mailto:ana.isabel.reis-couto@ridayofportugal.org)

# OBTENHA FUNDOS PARA AS COMIDAS PREFERIAS DA SUA FAMÍLIA.

O SNAP fornece fundos para comida.

Saiba se você é elegível.

1.800.645.8333 | [GettingSNAP.org](http://GettingSNAP.org)



PROJECT  
BREAD





# Dia de Portugal, Camões e Comunidades Portuguesas em Rhode Island

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Desde a Beleza de Theresa Agonia, Miss Rhode Island à sumptuosidade da visita do Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, acompanhado pela Governadora de RI Gina Raymondo e o primeiro ministro António Costa, no acender da chama da Portugalidade perante milhares de pessoas. Fotos inéditas que são história, em tempo de celebrações.



O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, com a antiga governadora Gina Raimondo e o primeiro-ministro António Costa.



Theresa Agonia



## Atenção Membro da MassHealth

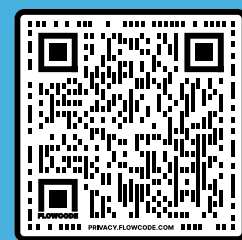
Se você tem MassHealth, precisa tomar medidas agora para manter sua cobertura de saúde este ano. A MassHealth quer ajudar você e sua família a ficarem cobertos.



Você precisa renovar sua cobertura para este ano.

Há três passos para renovar a cobertura:

- 1. Atualize suas informações
- 2. Verifique seu e-mail
- 3. Responda à MassHealth



Para obter ajuda, ligue para 800-841-2900, acesse [www.masshealthrenew.org](http://www.masshealthrenew.org) ou escaneie o código.



**Aja agora. Fique coberto.**



# Parada de artistas e grupos nos arraiais do Dia de Portugal em Providence



Manic Boys and Girls Club



Joey Medeiros



Giuliana Amaral



Starlight



Capitalistas



Luisinho



CELEBRATING 100 YEARS AT THE **ZEITERION PERFORMING ARTS CENTER**

*With Love From Portugal*

**A NIGHT OF FADO**  
WITH  
**HÉLDER MOUTINHO & MARIA EMÍLIA**

SAT **JUNE 3** 8PM  
TICKETS FROM \$29

EVENT SPONSOR  
**HORACIO'S**  
THE MADE THAT

AN EVENING WITH

*Bernadette*  
PETERS

THURS **JUNE 29** 8PM  
TICKETS FROM \$59

PERFORMANCES, FILMS, CLASSES | ZEITERION.ORG | 508.994.2900





# No âmbito dos 20 anos do *LusoCentro* do Bristol Community College

## Criada bolsa de estudos José Francisco Costa

• Reportagem: **Francisco Resendes**

O LusoCentro, do Bristol Community College, em Fall River, está a celebrar 20 anos de existência e para assinalar a data realizou-se na noite do passado sábado, tendo por palco a Banda de Nossa Senhora da Luz, na cidade dos teares, um banquete que contou com docentes, alguns alunos, diversas entidades municipais e estaduais, figuras do associativismo luso, do primeiro presidente do BCC, Jack Sbrega e ainda do mayor de Fall River, Paul Coogan.

Instituído em 2002, o LusoCentro dedica-se ao estudo da língua e da cultura portuguesa como forma de celebração e incentivo ao estudo da cultura lusófona.

Através dos anos, o LusoCentro tem sido efetiva-



**Carlos Almeida, Odete Amarelo e duas docentes do BCC, homenagearam José Francisco Costa, fundador do LusoCentro do Bristol Community College, em Fall River.**

na sua intervenção recordou como tudo começou e a importância que assume na comunidade. As entidades políticas acima mencionadas atribuíram

deste centro.

Laura Douglas, atual presidente do BCC, fez uma intervenção por vídeo e regozijou-se pelo sucesso do LusoCentro nos seus 20 anos de existência e a importância que assume no âmbito desta diversidade cultural da cidade e da região tendo dirigido palavras de reconhecimento pelo trabalho de ambos os diretores (José Francisco Costa, antigo e Carlos Almeida, atual).

Seguiu-se jantar para depois Carlos Almeida, na sua intervenção, ter recordado as etapas marcantes de um percurso de duas décadas.

José Francisco Costa, antigo diretor do LusoCentro, visivelmente emocionado, referiu que o sonho foi concretizado mas há que manter bem viva essa chama, para bem da cidade, da comunidade e da língua e cultura portuguesas, ele que foi distinguido por Carlos Almeida e outros representantes com a atribuição de um placa de honra por serviços valiosos prestados ao LusoCentro.

Contudo, a surpresa da noite e que deixou Costa emocionado foi sem dúvida a criação de uma bolsa de estudos em seu nome pela sua dedicação e visão na criação do LusoCentro em 2002. “Não tenho palavras e esta certamente que não estava à espera, mas o que importa aqui referir é que o sonho foi criado e vai manter-se e por isso peço a todos que mantenham bem vivo este projeto para bem da cidade, do BCC, da língua e da cultura lusófonas.

“Há coisas que acontecem na vida que não esperamos embora reconheça que o que eu fiz foi parte da minha tarefa profissional, mas para mim esta

criação de uma bolsa de estudos em meu nome foi de facto uma surpresa muito grande e também devo confessar que a criação do LusoCentro foi sempre um sonho que acalentei, mas as oportunidades advêm de uma combinação de muitos factores, estando no lugar certo na altura certa e com muita gente à minha volta a incentivar a fazer algo de tal forma que se transformou numa obrigação para mim e avancei então com a ideia de criar o LusoCentro, com a preciosa ajuda do presidente do BCC, Jack Sbrega, que me abriu caminho para a criação deste projeto”, disse ao Portuguese Times José Francisco Costa, que não salientou ainda o apoio importante da comunicação social lusa destas paragens.

O sucesso do LusoCentro foi de tal forma que excedeu as expectativas de José Francisco Costa e do corpo docente e administrativo do Bristol Community College: “Confesso que este projeto superou todas as expectativas e na altura nem pensava que iria durar 20 anos, mas a verdade é que com a ajuda da comunidade e de algumas entidades que contribuíram para a sustentabilidade do projeto e reconheço



**Paul Coogan, mayor de Fall River, atribuiu uma citação a Carlos Almeida, pelos 20 anos de existência do LusoCentro, do BCC.**

que esse apoio foi preponderante”, disse Costa, muito satisfeito pelo sucesso e concretização deste sonho.

Sob a direção de José Francisco Costa surgiram iniciativas de relevo, como por exemplo o dia mundial da língua portuguesa com a participação de outros institutos de ensino da região, espetáculos de teatro, concertos musicais, nomeadamente a vinda do grupod e música tradicional açoriana, Belaurora, entre muitas outras.

Carlos Almeida, atual diretor do LusoCentro, também falou ao PT:

“O LusoCentro está de boa saúde e temos mantido ao longo destes anos muitas atividades e mesmo em tempos difíceis, como a pandemia que agora terminou conseguimos manter diversas atividades, presenciais e virtuais”, começou por referir ao PT Carlos Almeida, que recordou a criação do centro: “Foi criado com a instituição do primeiro “Presidential Fellowship”, Jack Sbrega, que providenciou esta bolsa para criar o centro, que se destina a promover a cultura portuguesa e lusófona em geral e para além disso oferecemos não apenas aulas de língua portuguesa como também certificado de intérprete em português

e dispomos de um grande acervo de livros sobre a lusofonia e uma coleção intitulada “The Dabneys Collection” em alusão à família Dabney que residiu durante larga temporada na ilha do Faial.

Ontem, dia 09 de maio, entre as 9:00 e o meio-dia, foi celebrado o Dia da Língua Portuguesa, tendo por palco o auditório do BCC, com a participação de mais de duas centenas de alunos dos vários liceus da região.

Sobre a festa do passado sábado, Carlos Almeida mostrou-se satisfeito pela comparência de vários representantes políticos e associativos da região:

“Temos aqui representantes de associações luso-americanas, americanas e institutos de ensino, como a UMass Dartmouth e a Bridgewater State University, com quem mantemos parcerias, designadamente através de mostras de filmes, conferências, lançamentos de livros, etc.”, referiu Almeida, que se mostra otimista no sucesso do LusoCentro para os próximos anos através da criação de diversas iniciativas que visam a divulgação e expansão da língua portuguesa e cultura lusófona em geral não esquecendo formas de cooperação com a Universidade dos Açores e de Cabo Verde, através de programas de intercâmbio. “Não tenho dúvidas de que o LusoCentro vai continuar a servir a comunidade de expressão portuguesa”, concluiu Carlos Almeida, que assumiu a direção do LusoCentro em 2015 mas esteve sempre ligado ao projeto desde o seu início.

A noite terminou com a atuação de um conjunto musical caboverdiano da comunidade.



**Carlos Almeida, diretor do LusoCentro, recebeu diplomas de honra de honra do senador estadual de MA, Michael Rodrigues (foto acima) e do deputado estadual de MA, Alan Silvia.**



mente um centro de oportunidades para celebrar, estudar nutrir essa herança lusa demonstrada por eventos especiais e programas académicos, incluindo um programa de certificado de intérprete.

Essa missão foi reconhecida e valorizada na noite do passado sábado pelos deputados estaduais Alan Silvia e Paul Schmid, pelo senador Michael Rodrigues, pelo mayor de Fall River, Paul Coogan e ainda por Jack Sbrega, antigo presidente do Bristol Community College, que

diplomas de honra ao atual diretor do LusoCentro, Carlos Almeida, que sucedeu no cargo a José Francisco Costa, que iniciou o centro.

Na cerimónia de sábado, Carlos Almeida começou por agradecer a presença de todos ao mesmo tempo que sublinhou a importância do LusoCentro e o apoio que tem recebido, designadamente por parte do tecido empresarial luso e da comunicação social portuguesa da região, pela forma como tem divulgado e projetado as iniciativas



**Frank Baptista, gerente e proprietário da Rádio Voz do Emigrante, com o juiz Phillip Rapoza.**



## Covid-19

**Momentos-chave de uma pandemia que deixa de ser emergência internacional**

A Organização Mundial da Saúde (OMS) declarou dia 05 o fim da covid-19 como emergência de saúde pública internacional, após três anos e cerca de 20 milhões de mortos em todo o mundo.

Seguem-se alguns momentos-chave da pandemia passados em revista pela agência noticiosa AFP, a que a Lusa acrescenta algumas referências a Portugal:

**EMERGÊNCIA:** Em 31 de dezembro de 2019, a OMS é alertada para casos de “pneumonia atípica” na cidade chinesa de Wuhan. A 07 de janeiro de 2020, a causa é identificada: uma nova espécie de vírus, do grupo dos coronavírus, posteriormente chamado SARS-CoV-2. Em 11 de janeiro de 2020, a capital chinesa, Pequim, anuncia a primeira morte. Doze dias depois, a cidade de Wuhan é isolada.

**PANDEMIA:** A nova doença respiratória causada pelo SARS-CoV-2, batizada covid-19, propaga-se rapidamente pelo mundo. A 06 de março de 2020 são contabilizados 100 mil casos no mundo. Em 11 de março de 2020, a OMS declara a covid-19 como uma pandemia. Portugal comunicou os dois primeiros casos de infeção em 02 de março de 2020 e a primeira morte, a de um homem de 80 anos, em 16 de março de 2020.

**EUROPA FECHADA:** A Itália, primeiro país europeu afetado pela covid-19, impõe um confinamento na região do Norte que se estende posteriormente a todo o país. A 16 de março de 2020, a Alemanha apela à população para que fique em casa, enquanto o Reino Unido pede aos seus concidadãos para que evitem qualquer contacto social. A França confina a 17 de março de 2020 e Portugal a 22 de março. A União Europeia fecha as suas fronteiras externas.

**HUMANIDADE CONFINADA:** No início de abril de 2020, mais de 3,9 mil milhões de pessoas (metade da humanidade) são forçadas ou instadas a confinar. Mais de um milhão de casos de covid-19 são identificados. As bolsas de valores afundam, setores como os transportes e o turismo param, governos e bancos centrais anunciam as primeiras medidas para apoiar a economia.

**EUA E BRASIL DE LUTO:** A covid-19 acelera nos Estados Unidos e no Brasil na primavera de 2020, causando mais mortes do que na Europa. O então Presidente norte-americano, Donald Trump, insiste que o vírus acabará por desaparecer naturalmente. O homólogo brasileiro Jair Bolsonaro desvaloriza a covid-19, classificando-a como uma “gripezinha”. A gestão que faz da pandemia é fortemente criticada.

**ANTI-MÁSCARAS, ANTI-VACINAS, ANTI-PASSES SANITÁRIOS:** No verão de 2020, o recrudescimento da pandemia na Europa leva muitos países a imporem o uso de máscara nos transportes, ruas ou empresas. Manifestações anti-máscara, por vezes violentas, sucedem-se. Em Portugal, o uso de máscara passa a ser obrigatório nas escolas, comércio e nos transportes públicos em abril, na rua em outubro e nas empresas em novembro. Em 2021, movimentos na Europa e noutras partes do mundo contra a vacinação e a obrigatoriedade de um certificado sanitário ou de vacinação geram igualmente protestos nas ruas.

**VACINAS EM TEMPO RECORDE:** Vacinas contra a covid-19 são desenvolvidas em tempo recorde, com as primeiras doses a serem administradas no fim de 2020 nos EUA e na Europa. Em Portugal, a campanha de vacinação inicia-se a 27 de dezembro com a inoculação de profissionais de saúde, na primeira linha no combate à pandemia. Nos países ocidentais, e após um arranque lento, as campanhas de vacinação aceleram significativamente em 2021. Contudo, o acesso às vacinas não ocorre de forma igual no mundo: em África, região mais pobre do globo, a taxa de vacinação situa-se nos 24%, contra os 64% no resto do planeta, segundo dados de 2022 da OMS.

**ORIGEM DO CORONAVÍRUS:** Em janeiro e fevereiro de 2021, uma delegação da OMS investiga a origem do SARS-CoV-2 sem chegar a uma conclusão. A OMS pede a todos os países, incluindo China e Estados Unidos, para que partilhem informação. A comunidade científica pensa que um animal transmitiu o vírus aos humanos, provavelmente no mercado chinês de Huanan, em Wuhan. Investigadores e responsáveis norte-americanos defendem a hipótese de uma fuga de laboratório, em Wuhan.

**DELTA, ÓMICRON: VARIANTES PERIGOSAS:** Mais transmissível, a variante Delta do coronavírus SARS-CoV-2 provoca uma hecatombe em abril e maio de 2021 na Índia, que se torna o terceiro país do mundo com mais mortes por covid-19. Noutros países, a Delta causa novos surtos epidémicos. No fim de novembro de 2021, uma variante ainda mais contagiosa, a Ómicron, surge na África do Sul e espalha-se pelo resto do mundo no início de 2022, causando recordes de contaminações, mas sintomas menos severos.

**SURTO EPIDÉMICO NA CHINA:** A política inflexível “covid zero” do Presidente chinês, Xi Jinping, feita de confinamentos e quarentenas extensas, conduz em novembro de 2022 a uma vaga de contestação inédita na China desde as manifestações pró-democracia na Praça Tiananmen, em Pequim, em 1989. Como resposta, a China relaxa em 07 de dezembro as regras sanitárias e depois suspende a maioria das restrições, levando a um aumento sem precedentes do número de casos de covid-19, com o país a braços com hospitais sobrelotados e falta de medicamentos. Vários países, incluindo Portugal, impõem em janeiro de 2023 testes negativos aos viajantes da China.

**LEVANTAMENTO PROGRESSIVO DE MEDIDAS ANTI-COVID:** Em março deste ano, a OMS assegura que o impacto da covid-19 poderá em breve ser comparado ao da gripe sazonal. Progressivamente, os países levantam as suas medidas anti-covid. A China retoma em março a emissão de vistos e os Estados Unidos deixam em maio de exigir a obrigatoriedade da vacina para entrar no país. Portugal abandona em abril o uso obrigatório de máscara em hospitais e centros de saúde.

**Governo altera requisitos do apoio ao regresso de emigrantes a Portugal**

O Governo voltou a alterar o diploma sobre o apoio ao regresso de emigrantes a Portugal, determinando, por exemplo, que os destinatários têm que apresentar atividade laboral iniciada em Portugal entre janeiro de 2019 e o fim do programa.

De acordo com a portaria publicada, dia 02, em Diário da República, entre as condições para os destinatários destes apoios está agora a exigência de que tenham atividade laboral iniciada em Portugal continental entre 01 de janeiro de 2019 e o fim da vigência do Programa Regressar.

Antes desta alteração, era exigido o início da atividade laboral, mediante a celebração de um contrato de trabalho por conta de outrem, entre 01 de janeiro de 2019 e 31 de dezembro de 2020.

O executivo determinou também que os beneficiários têm que ser emigrantes que tenham saído de Portugal há, pelo menos, três anos “em relação à data de início da atividade laboral objeto de candidatura”.

No âmbito da alteração à data do início do trabalho, passam agora a ser elegíveis contratos de trabalho, sem termo, que tenham começado entre 01 de janeiro de 2019 e o fim do programa, sendo que antes este período terminava em dezembro de 2020.

Inclui-se aqui também a criação de empresas ou de emprego próprio em Portugal continental, com início entre 01 de janeiro de 2019, e o fim da vigência do programa, contratos de bolsa, contratos de trabalho a termo resolutivo com duração igual ou superior a 12 meses e contratos a termo incerto com duração igual ou superior a 12 meses.

O Governo decidiu ainda que não são elegíveis contratos de trabalho celebrados com entidades sem atividade registada em Portugal, nem contratos que digam respeito “a situações de regresso de trabalhador destacado para o estrangeiro, excetuando-se, no primeiro caso, as situações em que o local de trabalho contratualmente definido ou a atividade profissional desenvolvida por contra própria se situe em território interior”.

No que se refere aos apoios financeiros, o diploma estipula que os destinatários, que reúnem os requisitos apontados, têm direito a um apoio no valor de seis vezes

o Indexante de Apoios Sociais (IAS).

A portaria detalha que esta fórmula se aplica a contratos de trabalho por tempo indeterminado “ou quando se trate de criação de empresas ou do próprio emprego”.

Por outro lado, o apoio é de cinco vezes o valor do IAS para contratos de trabalho a termo certo, com duração igual ou superior a 12 meses, ou de contrato de trabalho a termo incerto com duração igual ou superior a 12 meses.

O apoio financeiro previsto nos números um (seis vezes o valor do IAS) e dois (tendo por base um período de trabalho de 40 horas, o apoio é reduzido na devida proporção) é majorado em 10% por cada elemento do agregado familiar destinatário, que fixe residência em Portugal, até um limite de três vezes o valor do IAS.

Neste âmbito, foi definido que a comparticipação dos custos da viagem para Portugal do destinatário e do restante agregado familiar passa a considerar o montante fixo de 0,75 do valor do IAS, para cada membro do agregado, para viagens com origem na Europa e de 1,25 para viagens com origem fora da Europa.

Já a comparticipação dos custos de transporte de bens para Portugal considera o montante fixo de três vezes o valor do IAS por agregado, enquanto a comparticipação dos custos com o reconhecimento, em Portugal, de qualificações académicos ou profissionais, tem o limite de uma vez e meia o valor do IAS “mediante a apresentação do comprovativo da despesa”.

Os apoios financeiros pagos correspondem a 50% do montante aprovado, no prazo de 10 dias úteis após a entrega do termo de aceitação e da restante documentação; a 25% do montante total aprovado, no sétimo mês civil após o início do contrato de trabalho, bem como a 25% do total no 13.º mês após o início do contrato.

O Governo clarificou ainda que perante a denúncia do contrato de trabalho promovida pelo trabalho ou cessação do contrato de trabalho por acordo “não há lugar à restituição do apoio caso o destinatário apresente ao IEFP [Instituto do Emprego e Formação Profissional], no prazo de 30 dias úteis a contar da data de cessação do contrato de trabalho, novo contrato de trabalho, a tempo completou ou parcial”.

**Presidente da República acredita que portugueses perceberam a sua mensagem sobre a crise política**

O Presidente da República considerou, sábado, que os portugueses compreenderam a sua declaração sobre a crise política, recusando-se a fazer reinterpretções, e sublinhou que esta é a fase de ser “o último fusível de segurança” política do sistema.

“Aquilo que tinha a dizer, disse. Está dito. Não tenciono estar a pronunciar-me sobre essa matéria nem hoje, nem nos próximos dias, nem nas próximas semanas. Os portugueses ouviram e, naturalmente, ouviram atentamente e perceberam”, afirmou.

O chefe de Estado português justificou a decisão “não apenas por estar no estrangeiro”, mas por considerar que “o papel de um presidente não é estar a interpretar-se a si próprio”.

“Faço um grande esforço para ser muito claro, mesmo em matérias que são complicadas”, salientou, assinalando que abordou “tudo aquilo que quis abordar”.

Marcelo Rebelo de Sousa recordou que teve “uma fase” de vida durante a qual foi comentador, mas argumentou que este não é o momento para o ser: “Esta é a fase de ser responsável político. Como disse, o último fusível de segurança político do sistema”, destacou.

“Não vou estar a fazer releituras daquilo que disse, reinterpretções, esclarecimentos, elucidações. Os portugueses ouviram, entenderam, perceberam, têm a sua

opinião sobre isso, certamente”, afirmou.

Na quinta-feira passada, na sua comunicação, o Presidente da República prometeu que estará “ainda mais atento e mais interveniente no dia a dia” para prevenir fatores de conflito que deteriore as instituições e “evitar o recurso a poderes de exercício excecional”.

O chefe de Estado qualificou a sua discordância em relação à decisão do primeiro-ministro de manter João Galamba como ministro das Infraestruturas como uma “divergência de fundo” e considerou que essa decisão de António Costa tem custos “na credibilidade, na confiabilidade, na autoridade do ministro, do Governo e do Estado”.

“O que sucedeu terá outros efeitos no futuro. Terei de estar ainda mais atento à questão da responsabilidade política e administrativa dos que mandam, porque até agora eu julgava que sobre essa matéria existia, com mais ou menos distância temporal, acordo no essencial. Viu-se que não, que há uma diferença de fundo”, considerou.

“Assim, para prevenir o aparecimento e o avolumar de fatores imparáveis e indesejáveis de conflito, terei de estar ainda mais atento e mais interveniente no dia a dia, para evitar o recurso a poderes de exercício excecional que a Constituição me confere e dos quais não posso abdicar”, prosseguiu.

**Marcelo Rebelo de Sousa sublinha****“valor inestimável” da língua portuguesa**

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa sublinhou dia 05 “o valor inestimável” da língua portuguesa a propósito do Dia Mundial da Língua Portuguesa, data que coincidiu com a entrega do Prémio Camões à escritora moçambicana Paulina Chiziane.

O Presidente da República lembra, ainda, lembra que partilhamos a língua com mais de 260 milhões de falantes espalhados pelo mundo e que é também língua oficial dos países da CPLP. “Celebramos uma língua generosa que acolhe uma incalculável diversidade de vozes, uma língua de cultura que todos usamos para falar, escrever, ler, estudar, pensar, criar e comunicar”, conclui a nota

publicada no site da Presidência da República.

A escritora moçambicana Paulina Chiziane recebeu sexta-feira o Prémio Camões, atribuído em 2021, numa cerimónia realizada no Museu Nacional dos Coches, em Lisboa. Aquando da atribuição do prémio, o júri, que elegeu por unanimidade a escritora moçambicana, justificou a escolha com a “sua vasta produção e receção crítica, bem como o reconhecimento académico e institucional da sua obra”.

Paulina Chiziane nasceu em Manjacaze, Moçambique, em 1955. Estudou Linguística em Maputo. Atualmente, vive e trabalha na Zambézia.



## Terceira Comandante diz que base das Lajes tem “ótima localização” para eventual apoio à Ucrânia

O comandante norte-americano da Base das Lajes, Brian Hardeman, considera que a infraestrutura, nos Açores, tem uma “ótima localização” para prestar apoio à Ucrânia, se assim for decidido.

“Os Estados Unidos estão com a NATO [Organização do Tratado do Atlântico Norte] na invasão não provocada da Ucrânia. As Lajes são uma ótima localização, se a nossa liderança determinar que precisamos de dar alguma ajuda adicional de qualquer base que temos no palco europeu”, afirmou.

O comandante do 65th Air Base Group, estacionado na base das Lajes, na ilha Terceira, falava, em declarações aos jornalistas, durante um encontro com a comunicação social. Questionado sobre um possível reforço do papel das Lajes devido à guerra na Ucrânia, o comandante norte-americano reiterou que a base está numa “ótima localização”, caso os líderes entendam que ela deva dar uma “ajuda adicional”. “A base das Lajes está sempre aberta para acolher o que for determinado. Podemos apoiar a Ucrânia, se essa decisão for tomada”, apontou.

Quanto à vigilância de submarinos russos no Atlântico, Brian Hardeman não confirmou nem desmentiu, dizendo apenas que a força aérea norte-americana está “sempre de olho em tudo”. “A marinha é que decide a melhor forma de manter a vigilância da atividade russa. A base das Lajes é uma localização ótima, devido à nossa capacidade de abastecimento de combustível, ao espaço de estacionamento e à nossa capacidade para acolher muita gente”, avançou.

## Sismos sentidos pela população na ilha Terceira

Segundo a informação disponibilizada pelo Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA), a atividade sísmica em São Jorge e no vulcão de Santa Bárbara, na ilha Terceira, “encontra-se acima dos valores normais de referência”, com o nível de alerta científico V2 (possível reativação do sistema – sinais de atividade moderada).

No sábado, o CIVISA registou três sismos sentidos pela população na ilha Terceira, com intensidade de III na escala de Mercalli. O primeiro sismo foi registado às 15:51 locais, com magnitude de 1,9 na escala de Richter. Às 16:02 locais foi registado um novo evento, com magnitude 2,3 na escala de Richter, seguindo-se um terceiro às 16:31, com magnitude de 2,1 na escala de Richter.

Os três sismos tiveram epicentro a cerca de três quilómetros a Leste da freguesia da Serreta, na ilha Terceira.

De acordo com os dados recolhidos pelo CIVISA, os primeiros dois sismos foram sentidos com intensidade máxima de III, na escala de Mercalli Modificada, nas freguesias das Doze Ribeiras, Serreta e Santa Bárbara, no concelho de Angra do Heroísmo, enquanto o terceiro foi sentido com a mesma intensidade, mas apenas na freguesia da Serreta.

Já a ilha de São Jorge, está desde junho de 2022 em alerta V3 (confirmação da reativação do sistema – sinais de atividade elevada), depois de, em março daquele ano, ter sido colocada em alerta V4 (ameaça de erupção).

## Madeirense entre convidados de honra para coroação de Carlos III

Entre as centenas de convidados de honra que assistiram, sábado, ao vivo à coroação do Rei Carlos III vai estar o madeirense Maciel Vinagre, funcionário hospitalar condecorado pela rainha Isabel II durante a pandemia.

Radicado no Reino Unido desde os 18 anos, o português recorreu a expressões inglesas para dizer que “é uma oportunidade única de assistir a um momento histórico”. Natural do município de São Vicente na Madeira, inicialmente fez estudos de contabilidade e trabalhou num restaurante, mas acabou a trabalhar nas limpezas de um hospital, tendo progredido na carreira até chegar a funções de chefia nos serviços de higiene e alimentação. Em 2020, foi distinguido com a Medalha do Império Britânico [British Empire Medal] pelo esforço para prevenir e conter a infeção de covid-19 dentro de hospitais britânicos, protegendo doentes e funcionários.

Dia 03, Vinagre esteve presente numa festa no jardim no Palácio de Buckingham, acompanhado pela filha, e garante que “é um orgulho imenso” ser convidado para a coroação, cuja audiência foi reduzida para 2.000 pessoas dentro da Abadia.

## Festas do Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada retomam formato pré-pandemia

As Festas do Santo Cristo retomam este ano os moldes habituais pré-pandemia, com a imagem a sair à rua na procissão de sábado, 13 de maio, em redor do Campo de São Francisco, em Ponta Delgada, ilha de São Miguel.

“Retomamos as festas este ano idênticas às 2019, antes da pandemia. Ou seja, a imagem volta a sair no sábado na procissão à volta do Campo de São Francisco”, explicou o provedor da Irmandade do Santo Cristo dos Milagres, Carlos Faria e Maia, em declarações à agência Lusa.

Segundo o provedor da Irmandade, responsável pela organização religiosa das festividades, “este ano haverá apenas uma vigília de sábado para domingo na Igreja de São José”, no Campo de São Francisco, para onde será transportada a imagem, no final da procissão.

Antes da mudança da imagem do adro para a Igreja de São José, haverá um sermão pelo novo Bispo da Diocese de Angra, Armando Esteves Domingues, que irá presidir aos festejos religiosos.

O provedor da Irmandade do Santo Cristo adiantou que “este ano, tal como em 2019, as barracas de restauração voltaram a funcionar na Avenida Kopke”, num total de “seis estabelecimentos”.

De acordo com o programa definitivo das festas, na sexta-feira (dia 12) haverá, pelas 11:00 missa destinada aos doentes na Igreja São José, presidida pelo Bispo da Diocese de Angra, Armando Esteves Domingues.

Na sexta-feira é inaugurada, pelas 21:00, a iluminação decorativa da fachada do Santuário do Santo Cristo, dia em que abre o bazar, junto à Igreja do Santuário.

Um dos pontos altos das festas é a procissão em redor do Campo de São Francisco, que decorre a partir das 16:30, com a imagem do Santo Cristo, num cortejo onde participam anualmente milhares de devotos, alguns descalços e com molhos de círios (velas) às costas, no pagamento de promessas.

Antes da mudança da imagem, centenas de peregrinos percorrem, na manhã de sábado, de joelhos, o empedrado do Campo de São Francisco como forma de pagamento de promessas ao Santo Cristo.

No domingo (dia 14 de maio) a imagem sai pelas 09:15 da Igreja de São José para o adro do Santuário, onde ficará para a celebração eucarística (09:30), presidida pelo Bispo da Diocese de Angra, Armando Esteves Domingues.

A imagem do Santo Cristo é recolhida ao Convento depois da celebração, para ser preparada para a procissão, que começa pelas 15:30 e percorrerá as principais artérias da cidade de Ponta Delgada, num trajeto de cerca de quatro horas.

Na segunda-feira (15 de maio), feriado municipal, será realizada, pelas 11:00, uma celebração eucarística pelas intenções da Mesa da Irmandade e seus colaboradores, presidida pelo Bispo da Diocese de Angra. Às 14:30, haverá arrematação (licitação pública de ofertas e pequenos animais domésticos ao lado do Monumento ao Emigrante, no Campo de São Francisco) e abertura do Bazar a partir das 15:00.

Na quinta-feira, último dia das festas, pelas 21:00 reabre o bazar e, pelas 18:00, encerram as festas religiosas do Santo Cristo dos Milagres, com uma solene Concelebração, em honra da Madre Teresa da Anunciada.

As festas, que têm por referência a imagem do “Ecce Homo”, realizam-se tendo por base o quinto domingo a seguir à Páscoa.

São consideradas a segunda maior manifestação religiosa do país depois das peregrinações a Fátima e fazem deslocar anualmente milhares de peregrinos até à ilha de São Miguel, oriundos das ilhas, do continente e das comunidades de emigrantes, nomeadamente Estados Unidos e Canadá.

## Secretários da Saúde dos Açores e Madeira juntos no dia em que OMS declarou fim da emergência global de saúde pública de covid-19

A Secretária Regional da Saúde e Desporto do Governo dos Açores, Mónica Seidi, e o Secretário Regional da Saúde e Proteção Civil do Governo da Madeira, Pedro Ramos, estiveram sexta-feira juntos em São Miguel, no dia em que a Organização Mundial de Saúde (OMS) anunciou o fim da emergência global de saúde pública de covid-19. Ambos os governantes estiveram na Lagoa, na abertura do curso Medical To Major Incidents (MRMI), visitando posteriormente o Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA), em Ponta Delgada.

A pandemia, que alterou as vidas de todos, foi causa de redobrados cuidados com a



saúde pública, incentivando o Governo dos Açores todos os cidadãos a manterem a vigilância da sua saúde e de

eventuais sintomas de doença. A OMS, com a decisão tomada dia 05, defende ser este o momento para a gestão da

covid-19 ser feita pelos países em simultâneo com outras doenças infecciosas. © Governo dos Açores | Foto: SRSD

## Greve motiva novo adiamento do julgamento do caso da queda da árvore na Madeira

O julgamento do caso da queda de uma árvore na freguesia do Monte, no Funchal, que provocou 13 mortos e dezenas de feridos em 2017, foi novamente adiado, dia 03, devido à greve dos funcionários judiciais.

O caso começou a ser julgado em 12 de abril, no Funchal, numa curta sessão marcada pela ausência dos dois arguidos. Os advogados de defesa afirmaram na ocasião que ambos os arguidos – a ex-vice-presidente da Câmara do Funchal Idalina Perestrelo e o então responsável pelos jardins do município, Francisco Andrade – estavam disponíveis para prestar declarações nas sessões seguintes, agendadas para 26 e 27 de abril, que acabaram por ser adiadas.

A greve geral dos funcionários judiciais teve início em 26 de abril e terminou na sexta-feira.

Idalina Perestrelo e Francisco Andrade estão acusados da prática, em autoria material, de 13 crimes de homicídio negligente, respondendo também por 24 crimes de ofensa à integridade física por negligência.

Em 12 de abril, a sessão do julgamento programada para a parte da tarde, na qual iam ser ouvidas as primeiras cinco testemunhas, foi adiada devido à greve dos oficiais de justiça.

O caso começou a ser julgado depois de a juíza Joana

Dias ter decidido a separação dos processos-crime do de indemnização cível para evitar o problema de datas de prescrição.

Em 15 de agosto de 2017, no decorrer das cerimónias religiosas em honra da Assunção de Nossa Senhora, uma festa também conhecida por Dia da Nossa Senhora do Monte, a padroeira da Madeira, num dos mais concorridos arraiais do arquipélago, um carvalho com cerca de 150 anos caiu sobre a multidão que aguardava a passagem da procissão. A queda do carvalho provocou 13 mortes (duas das quais de cidadãos estrangeiros, de nacionalidades francesa e húngara) e cerca de meia centena de feridos.

A fase de instrução do processo começou em 04 de outubro de 2019 à porta fechada, tendo sido, entretanto, suspensa devido à pandemia de covid-19. Em fase de inquérito, o então presidente do município funchalense, Paulo Cafôfo, eleito pela coligação Confiança (PS, PND, MPT, PTP e PAN), foi constituído arguido, mas o Ministério Público acabou por não o acusar, optando pelo arquivamento, porque o autarca havia delegado as competências destes espaços noutros elementos da equipa.

A decisão foi contestada por alguns dos assistentes no processo.



# A devoção a Nossa Senhora de Fátima nos EUA



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Tradicionalmente, o mês de maio é dedicado às mães e a Igreja Católica dedica-o a Maria, identificada no Novo Testamento e no Alcorão como a mãe de Jesus através da intervenção divina. Jesus foi um extraordinário defensor da justiça social e da solidariedade, o maior militante dos Direitos Humanos e à sombra de quem viriam a surgir muitas religiões – católicos, ortodoxos, anglicanos, protestantes, luteranos, mórmons e outras crenças.

Já agora, lembre-se que Jesus era judeu, possivelmente um judeu dissidente e por isso morreu tentando mudar o judaísmo. Pertencia à Tribo de Judá, nasceu em Belém, ao tempo uma pequena aldeia de uns mil habitantes, situada oito quilómetros ao sul de Jerusalém e, de acordo com a lei judaica, teve de passar pela circuncisão ao oitavo dia de nascido.

Quanto à mãe, foi uma jovem mulher judia que vivia em Nazaré da Galiléia, mas que parece ter nascido em Belém. Estava noiva de um carpinteiro judeu chamado José, com quem viria a casar e, a fim de cumprir o alistamento decretado por César Augusto em todo Império Romano, acompanhou o marido até Belém, onde Jesus nasceu.

Maria contaria cerca de 13 anos quando casou, era uma criança entrando na adolescência e o nascimento de Jesus aconteceu cerca de um ano depois. Hoje em dia seria caso de pedofilia, mas as judias casavam por volta dos seus 12 a 13 anos, e às vezes até mesmo aos 10 anos de idade.

Depois da morte corporal de Jesus, aos 33 anos, os Apóstolos dispersaram-se e Maria acompanhou o apóstolo João para a cidade portuária de Éfeso, na Turquia, uns 600 quilómetros ao sul de Istambul.

João era parente de Jesus. Era filho de Zacarias, um sacerdote, e de Isabel, prima de Maria. Segundo a literatura sagrada, Jesus iniciou a sua missão evangelizadora somente depois de ter sido batizado pelo primo nas águas do rio Jordão.

Quando João foi participar no Primeiro Concílio Ecuménico das igrejas reunido na cidade turca de Niceia da Bitínia no ano de 325 e convocado pelo imperador romano Constantino I, Maria decidiu voltar a Jerusalém, onde moravam os seus familiares. Hoje, parece claro que, além de Jesus, Maria e José tiveram quatro filhos (Tiago, José, Judas e Simão) e pelo menos duas filhas. Mas os cristãos estão divididos quanto aos irmãos de Jesus e, para os ortodoxos, trata-se de meio-irmãos, filhos de um casamento anterior de José.

Que idade teria Nossa Senhora quando terminou os seus dias na terra? Há um texto antigo que diz: “Dois anos depois de Cristo ter vencido a morte e subido ao Céu, Maria começou a chorar no refúgio do seu quarto”, ou seja, Maria passou a viver os seus últimos dias.

Se Maria concebeu Jesus aos 14 anos, deu à luz aos 15 e como Jesus morreu em torno dos 33 anos, Maria teria 50 anos ao morrer, que era, aliás, a idade média de vida das mulheres naquele tempo e naquela região.

Depois do seu falecimento, a devoção à Virgem Maria tornou-se parte muito importante da fé cristã e começaram as aparições marianas, fenómenos sobrenaturais nos quais se acredita que Maria aparece a uma ou várias pessoas com mensagens de esperança e conversão. A devoção a Nossa Senhora é algo que se estende pelo mundo inteiro e por todo o mundo também se sucedem as suas aparições, que são mais de duas mil segundo o website *The Miracle Hunter*.

A primeira aparição, segundo o site, teve lugar em Saragoça, Espanha, no ano 40 d.C.. Maria apareceu ao apóstolo São Tiago, que era irmão de São João, nas margens do rio Ebro e deu lugar a uma devoção que ficou conhecida como Nossa Senhora do Pilar.

A frequência das aparições marianas teve um forte aumento nos últimos dois séculos, mas o número de aparições reconhecidas pela Igreja Católica é pequeno. O Vaticano reconheceu somente 16 aparições e 28 são reconhecidas pelos bispos locais, mas as restantes permanecem à margem da oficialidade católica, não sendo consideradas verdadeiras.

As aparições marianas mais conhecidas são Nossa Senhora do Caravaggio, Itália (1432); Nossa Senhora de Guadalupe, México (1531); Nossa Senhora Aparecida, Brasil (1717) e Nossa Senhora de Fátima, Portugal (1917).

No México, Nossa Senhora de Guadalupe transformou a história do continente americano convertendo pelo menos quatro milhões de nativos à fé católica (algumas estimativas chegam a dez milhões).

Todas estas aparições deram origem a famosos lugares de culto conhecidos como santuários marianos e que são também destinos de peregrinação para milhares de fiéis e Fátima



**Os três pastores videntes de Fátima: Francisco e Jacinta Marto foram canonizados, o processo de beatificação de Lúcia está em curso.**

ma talvez seja o mais conhecido.

Por receber milhões de peregrinos anualmente, é-lhe dado o nome de Altar do Mundo e trata-se, na atualidade, de um dos maiores santuários marianos do mundo, visitado anualmente por mais de seis milhões de pessoas. A história das aparições de Nossa Senhora aos três pastorinhos da Cova da Iria é conhecida internacionalmente e já inspirou vários filmes.

Dos pastorinhos, os irmãos Francisco e Jacinta Marto, que morreram crianças vítimas da chamada pneumónica, foram beatificados pelo Papa João Paulo II e canonizados pelo Papa Francisco em maio de 2017, tornando-se as primeiras crianças santas não mártires da Igreja Católica.

Lúcia tornou-se religiosa muito cedo integrando a ordem das Doroteias e entrando mais tarde em clausura no Carmelo de Santa Teresa, em Coimbra, onde viveu até aos 97 anos. O seu processo de beatificação está em curso.

Com o regresso das grandes peregrinações internacionais anuais suspensas devido à pandemia de covid-19, milhares de peregrinos são esperados no Santuário de Fátima nos próximos dias 12 e 13 de maio na primeira grande peregrinação do ano e que assinala os 106 anos da primeira aparição de Nossa Senhora aos três videntes e os seis anos da canonização de Francisco e Jacinta.

O culto de Fátima é realmente um fenómeno incrível, atravessou as fronteiras de todos os continentes. Segundo dados disponíveis na página do Santuário de Fátima na Internet, 120 países têm santuários, igrejas, capelas, escolas, movimentos, missões, congregações religiosas, altares, monumentos ou publicações dedicadas à Virgem de Fátima. Há 268 santuários de Nossa Senhora de Fátima espalhadas pelos cinco continentes. Na Europa, além de Portugal, existem 35 santuários em Itália, 14 na Polónia, 11 em Espanha e cinco em França.

Na Nova Zelândia, a mais de 19 mil quilómetros de Portugal e uma prova da universalidade da mensagem de Nossa Senhora de Fátima, existem quatro santuários. Já na Argentina são 12 santuários, na Rússia existe um na cidade de São Petersburgo e no Uganda existe outro na cidade de Kampala. Na China existem pelo menos 23 locais que remetem à imagem de Fátima e na Austrália há cinco igrejas consagradas a Fátima.

Síria, Tanzânia, Japão, Cazaquistão, Egito, Vietname, Trindade e Tobago, África do Sul, Coreia do Sul, Serra Leoa, Peru e Zimbabué também constam da vasta lista de países por onde a devoção a Fátima marcou presença.

Na Venezuela, a comunidade portuguesa construiu o Santuário de Fátima de Carrizal, uma réplica do Santuário de Fátima numa área de 22.000 metros quadrados e em que foram investidos 25 milhões de dólares.

No Panamá está em construção uma cópia da Capela das Aparições de Fátima e que será a quinta cópia da Capelinha da Cova da Iria, depois das construídas no Brasil, nos EUA, em Porto Rico e nas Filipinas. No mundo que fala português também existem vários locais de culto mariano. Em Angola são cinco santuários e 18 igrejas consagradas a Fátima; em Moçambique seis santuários e nove igrejas; no Brasil quase duas centenas de santuários e igrejas, incluindo uma réplica da Capelinha das Aparições; em Cabo Verde quatro igrejas; na Guiné Bissau três; em São Tomé e Príncipe um santuário, várias igrejas, um monumento e uma congregação de missionários; em Timor-Leste seis locais de culto.

No Canadá existem 32 igrejas de Nossa Senhora de Fátima, algumas inseridas nas comunidades portuguesas, há uma ordem missionária feminina, várias escolas, uma Our Lady of Fátima University e uma Associação Portuguesa Nossa Senhora de Fátima de Laval.

Nos Estados Unidos existem os mais diversos locais de devoção a Nossa Senhora de Fátima, desde santuários, paróquias, igrejas, escolas e hospitais, nomeadamente um na cidade de Providence, Rhode Island. Há 64 igrejas de Nossa Senhora de Fátima nos Estados Unidos, o culto está diretamente relacionado com a diversidade cultural do país e essas igrejas são anglófonas, hispânicas ou portuguesas.

Há vários santuários que honram Nossa Senhora de Fátima. Em Washington Township, New Jersey, temos o Santuário do Apostolado Mundial de Fátima construído em 1978 e que tem

uma réplica da Capela das Aparições de Fátima e um jardim do Rosário.

O Apostolado Mundial de Fátima, originalmente conhecido como Blue Army – o Exército Azul de Nossa Senhora de Fátima, é um movimento mariano nascido em 1947 nos Estados Unidos por iniciativa do padre Harold Colgan, pároco em Plainfield, New Jersey, para divulgar a mensagem anti-comunista de Fátima e que até fez questão de se deslocar a Portugal para conhecer a irmã Lúcia. O movimento tem cerca de 20 milhões de membros em 120 países e até adquiriu um Boeing 737 para levar a sua mensagem a todo o mundo.

Em 1963, os Padres Barnabitas da Itália decidiram construir o que viria a ser o Santuário Nacional de Nossa Senhora de Fátima em Lewiston, New York, que dispõe de uma basílica. Perto das cataratas do Niagara há um santuário com outra réplica da Capela das Aparições.

Em Holliston, Massachusetts, também existe um santuário dedicado a Nossa Senhora de Fátima, fundado em 1949 pelos Missionários Xaverianos. E no Santuário Nacional da Imaculada Conceição, em Washington, DC, está bastante clara a ligação de Maria com as nações do mundo: existem ali 70 capelas dedicadas à influência internacional de Nossa Senhora, da China a África, da Áustria ao Vietname.

O maior festival mariano português nos EUA tem lugar na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, Massachusetts, onde os portugueses são mais de 21% dos mais de 21.000 habitantes da cidade.

Os portugueses começaram a fixar-se em Ludlow depois da Grande Depressão. Durante 30 anos foram acolhidos na igreja de São João Batista, cujo pároco, padre Chabot, aprendeu português para celebrar missa para os seus novos paroquianos. A comunidade foi crescendo e, depois da Segunda Guerra Mundial, em 1948, o bispo Michael O’Leary, da Diocese de Springfield, autorizou a criação de uma paróquia portuguesa. As primeiras missas foram celebradas no clube Grémio Lusitano pelo padre Manuel Rocha, que acabou por tornar-se o primeiro pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima, que abriu ao culto em 1949.

Poucos dos seus paroquianos sabiam, mas Manuel Rocha tinha sido de certo modo desterrado para os Estados Unidos pelo cardeal patriarca de Lisboa, Gonçalves Cerejeira, como já tinha acontecido na década de 40 a outro oposicionista da ditadura salazarista, o padre Joaquim Alves Correia, que viria a morrer a 1 de junho de 1951 em Pittsburgh, Pennsylvania e que o presidente Mário Soares agraciou a título póstumo com o grau de Grande Oficial da Ordem da Liberdade em 1980.

O padre Manuel Rocha era assistente da Liga Operária Católica (LOC) fundada em 1936 em Portugal, e colaborador do jornal *O Trabalhador*, órgão da liga que seria silenciado pelo governo estadonovista. Quando os artigos do sacerdote se tornaram incómodos para a ditadura, o cardeal Cerejeira mandou Rocha pastorear a paróquia portuguesa de Ludlow, o que foi melhor do que ir parar ao Aljube.

A festa anual na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow realiza-se há 75 anos atraindo por vezes 50 mil pessoas e tem este ano lugar dias 31 de agosto e 1, 2, 3 e 4 de setembro. A celebração pretende recriar o cenário do santuário da Cova da Iria e ser também um arraial português com petiscos e música. A festa termina com a procissão das velas percorrendo as ruas de Ludlow.

Em 2011, durante a Semana Santa, dois jovens de 14 anos e um de 15, todos de Ludlow, pintaram com spray as imagens do santuário existente ao lado da igreja portuguesa, Nossa Senhora e os três pastorinhos.

O caso não é único, infelizmente o culto mariano não é pacífico. Em 25 de janeiro do ano passado, na igreja da Natividade em Burke, estado da Virgínia, foram destruídas as imagens de Nossa Senhora de Fátima e dos três pastores. Também o ano passado, uma imagem peregrina de Nossa Senhora de Fátima foi roubada em 30 de agosto da igreja de Santo André Apóstolo em Gibbsboro, New Jersey, mas a polícia recuperou a imagem. O ataque mais recente ocorreu no dia 30 de março na Igreja de Santa Margarida Maria, em Chino, Califórnia. O vândalo decapitou a estátua de Nossa Senhora de Fátima.

As igrejas católicas têm sido alvo de muitos ataques nos EUA e esses ataques aumentaram este ano em níveis alarmantes. Segundo o Family Research Council, no primeiro trimestre de 2023 registaram-se 69 ataques a igrejas católicas. Mais especificamente, o relatório *“Hostility Against Churches”* (Hostilidades contra igrejas) regista 53 episódios de vandalismo, 10 casos de fogo posto, três incidentes com armas de fogo e três ameaças de bomba.

Comparando com os cinco anos anteriores é perceptível o aumento no número de ataques. No primeiro trimestre de 2018 foram registados 15 ataques, em 2019 foram 12, em 2021 foram 14 e em 2022 o número chegou a 22. Como tal, o total de 69 incidentes registados no primeiro trimestre de 2023 é motivo de preocupação nos católicos dos EUA por ultrapassarem o total dos cinco anos anteriores.



## Consciência confusa



TRANSPARÊNCIA

José Soares

Foi uma semana recheada de nada. As diversas táticas e jogos de palavras entre o presidente da República e o primeiro-ministro, terminaram com cada um a dormir para seu lado.

Enquanto António Costa teve um governo minoritário, apoiado pela extrema-esquerda, procurou sempre o encosto de Marcelo Rebelo de Sousa e teve-o. Aturou as intromissões quase diárias do presidente da República e há um ano que continuava com a mesma atitude.

Mas “cansou-se”! Tanto mais que com a dissolução do anterior governo, o presidente não esperava – nem António Costa – que este ganharia uma maioria absoluta. Só que, ainda assim, Marcelo não parava de falar. Que o presidente é uma máquina da palavra, já todos sabemos e Costa também sabe, mas “cansou-se”!

Ainda assim, tudo iria indo se o governo titânico de António Costa não tivesse tanta incompetência a bordo que o fizesse esbarrar contra

o icebergue da TAP. E o rasgo no barco só agora começou, pois que a Comissão de Inquérito Parlamentar à TAP tem muitos icebergues.

Já pensaram acontecer a mesma investigação à SATA? Seria interessante, não acham? Para que serviu a SATA durante muitos e muitos anos aos governos socialistas insulares. Mas, adiante.

No próximo futuro, o icebergue vai continuar a rasgar o barco e ele não irá resistir. Tudo o que o presidente da República disse no seu discurso do 04 de maio último, foi o aviso para vestirem os salva-vidas. O governo de António Costa tem os dias contados.

Francamente, João Galamba não vale tanto! Mentiu durante o turno de vigilância e com isso pôs todo o barco em jogo. Na verdade, a sua validade é nula neste momento e só a falta de dignidade própria e autoestima o fará continuar no cargo de ministro (não esquecer o cheque e a ambição desmedida). Não tem quaisquer condições para exercer política. Exceção feita ao ‘Chega’, onde Galamba estaria bem! Ao menos contaminava aquela organização de populismo compulsivo.

António Costa defende-o com a consciência, como se isso fosse condição política. Falemos de Ética, senhor Costa. Falemos de Honradez e Hombridade, senhor Costa. Ou então falemos de interesses a de-

fender num ministério de suprema importância para o Partido Socialista como o das Infraestruturas, para o qual e do qual dependem grandes investimentos a fazer com os milhões do PRR (Plano de Recuperação e Resiliência).

João Galamba parece que foi aluno na escola socialista, onde todos os malabarismos até davam licenciaturas tiradas aos domingos...

Mas António Costa quis – uma vez por todas – contrariar o presidente Marcelo, fazendo finca-pé na defesa do indefensável. Costa começou a secar o PS à sua volta.

O presidente da República já decretou a dissolução desta arrogante maioria, só não sabemos para quando. Mas ela não vai chegar ao fim da Legislatura.

O buraco negro da galáxia socialista continuará a aumentar e isso não é bom para a Democracia. O Partido Socialista é muito mais do que simples bonecos de cordéis ou marionetas.

O presidente do PS, Carlos César, deu sabiamente a solução. A teimosia de Costa preferiu não escutar. A remodelação que se impunha, a bem do país e do partido.

O tempo demonstrará que António Costa errou ‘em consciência’.

## Âmago, de Flávia Medeiros: o que há na copa das árvores?

*Âmago*, de Flávia Medeiros, é um dos livros que me fizeram companhia nos meses de quarentena, em 2020. É um pequeno grande livro, porque, ainda que se leia num abrir e fechar de olhos, inunda-nos de sabedoria. Na verdade, nada se mede aos palmos quando o que importa mesmo é a intencionalidade e o impacto da existência.

*Âmago* é o mais recente livro do projeto “Sensibilizar”. Já dediquei palavras de apreço a este projeto da autora e aos restantes livros que o formam. Mas nunca é de mais lembrar que o nome do projeto advém da sensibilidade da Flávia para as crianças, fazendo-as descobrir-se através dos livros, do contar de histórias, do teatro; vem também da sua sensibilidade para sensibilizar as crianças (e os adultos) para o outro e, no caso exato deste projeto, para outras crianças com determinadas particularidades/especificidades, mas crianças como as restantes e que nos marcam precisamente pela descoberta do seu mundo como crianças com necessidades ditas especiais.

De igual forma, já referi anteriormente que o projeto “Sensibilizar” constitui um trabalho inigualável de educação cultural e cívica, pois que promove a leitura e, simultaneamente, se enche de prestígio por ser um exercício de cidadania: as histórias dos livros trazem mensagens de tolerância, de aceitação da diversidade, para que as crianças vão crescendo com maior e mais profunda integridade. “Sensibilizar” promove, assim, a inclusão; a meu ver, o seu grande mérito.

Ora, neste contexto, *Âmago* marca o início de um novo ciclo. Até 2019, foram escritos e publicados sete livros, em três anos. Que junção de números tão significativa! O 7, símbolo do completar de um ciclo, e o 3, que remete para a perfeição, contribuem claramente para uma ideia de suprema aliança. Mas *Âmago* é o oitavo livro; e, logo à partida, estamos perante um recomeço, derivado da pandemia que nos remeteu, a todos nós, em 2020, para o nosso mais profundo íntimo. E este novo ciclo faz-se acompanhar de três novidades



O RAPAZ QUE VAI HABITANDO OS LIVROS

Paulo Matos

(o número 3, novamente): as ilustrações são da autora, porque, desta vez, não conseguiu trabalhar com as crianças, que normalmente são quem contribui, através do desenvolvimento de atividades das artes plásticas, para embelezar a imagem dos livros; é a primeira edição em formato digital, um formato muito adequado a uma situação pandémica como a que vivemos; é uma edição bilingue (em português e em inglês). Estes dois últimos aspetos contribuem grandemente para a disseminação da mensagem que a autora pretende transmitir. Numa época em que o digital ganhou novo fôlego, a opção por esse formato, conjugado com a língua “franca” que é, atualmente, o inglês, abriu-se a possibilidade de se alcançar mais pessoas, com o intuito de se universalizar a mensagem, no espaço e no tempo (porque nada acontece por acaso, repare-se como o número 8, se deitado, convoca a eternidade: ∞ ...). Esta mensagem, embora, na sua génese, seja a mesma que a dos restantes livros, observa também ela uma variação – este livro não trata as diferenças em particular; trata, antes, a capacidade de cada um ser diferente para chegar à igualdade. Mas que igualdade?

O título do livro apresenta uma palavra cujo significado não é, à partida, conhecido pela maioria das crianças, sendo, por isso mesmo, no imediato, um fator de curiosidade: a criança terá de saber o que significa “âmago”, vindo a enriquecer o seu vocabulário, a sua literacia. Uma breve consulta a um dicionário desvendará que “âmago” significa “cerne”, “medula”, “alma”, “essência”. E o livro *Âmago* é isso mesmo: é a essência das crianças e aquilo que cada uma delas tem de especial para oferecer ao mundo; é um convite a que todos percebamos como as diferenças nos fazem crescer e como o nosso mundo

e as nossas almas são reescritos; é um convite ao mundo da imaginação, da criatividade, da (re) descoberta de si próprio num mundo também ele renovado, um mundo com novas possibilidades de se recriar, em que a natureza se reinventou, uma natureza que, no livro, é representada por uma árvore a cuja copa a narradora se atreveu a subir e onde se aninhou, pensativa; o facto é que as árvores são símbolo da vida, são um ser vivo que cresce para o alto, para o mundo celeste, o mundo das ideias, mas que, de igual forma, se expande para os lados, abrangendo mais espaço, abraçando mais ar...

Portanto, *Âmago* pretende a disseminação de uma ideia bem precisa. *Âmago* é um livro que nos traz uma mensagem de esperança e de tolerância, que procura nas almas das crianças e dos adultos (por extensão) a sua verdadeira essência em busca da felicidade comum e da verdadeira importância que é vivermos como um todo coeso em sensibilidades emocionais, artísticas, morais...

*Âmago* é um hino à vida, uma vida colorida, plena de luz e de harmonia universal pela aceitação da essência de cada um de nós. Uma essência que é comum a todos: a de pensar, a de imaginar, a de sonhar um mundo melhor, um mundo mais de todos nós e para todos nós.

E como a árvore, que, mesmo tendo muitos ramos, os baseia todos numa mesma raiz, também os homens, todos diferentes, são na essência todos iguais, independentemente do tamanho, da idade, da cor, da condição social, do género, das crenças... E, por isso mesmo, é seu dever diário trabalhar mais o seu íntimo, o seu âmago, na procura incessante da sua humanidade...

• O rapaz que vai habitando os livros

([https://www.facebook.com/pg/paulojamatost/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/paulojamatost/about/?ref=page_internal))

O rapaz que vai habitando os livros

(<https://www.instagram.com/orapazquevaihabitandooslivros/?hl=pt>)



## Como a SATA era governada



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

O filme de terror que foi a gestão da SATA entre 2013 e 2019 caracteriza-se por um padrão de imensa informalidade.

Era uma empresa quase gerida como uma mercearia de esquina, com o aval do Governo, que pouco se importava com as decisões estratégicas da importante companhia aérea regional.

A leitura do relatório da auditoria do Tribunal de Contas é um pesadelo, onde se constata que, no período em análise, as empresas do Grupo SATA “continuaram a não observar, na generalidade, o procedimento legal de elaboração e aprovação dos documentos necessários ao acompanhamento e controlo das mesmas por parte do titular do capital”.

De facto, confirma o Tribunal de Contas, nenhum dos documentos previsionais foi aprovado pela assembleia geral das sociedades, dando-se ainda o caso de, a partir de 2015, tais elementos não terem sequer sido remetidos aos competentes membros do Governo.

Nestas circunstâncias - alerta o Tribunal de Contas - não se vislumbra como possa ser possível ao titular do capital exercer um efetivo acompanhamento e controlo da situação económica e financeira das empresas do Grupo SATA e responsabilizar os gestores públicos pelos resultados obtidos, se previamente não tiver estabelecido parâmetros de referência de gestão que enquadrem a atuação destes.

Ora, se desconfiávamos do desleixo da governação da SATA, os auditores vêm confirmar o que se dizia à boca pequena nos corredores da empresa.

Só um exemplo: através da Resolução do Conselho do Governo n.º 117/2017, de 27 de outubro, o Governo Regional aprovou um conjunto de orientações estratégicas de gestão globais, aplicáveis à generalidade das empresas públicas regionais, elencou os pressupostos a observar pelas respetivas tutelas financeira e sectorial na definição das orientações estratégicas específicas para cada empresa - a concretizar mediante resolução - determinando, ainda, a celebração de contratos de gestão com os gestores públicos.

Só que, para a SATA, não havia orientações estratégicas nenhuma.

Era tudo ao Deus dará.

Segundo a auditoria, verificou-se que até ao final de 2019 não tinham sido definidas orientações estratégicas de gestão específicas para as empresas do Grupo SATA e, conseqüentemente, também não foram celebrados contratos de gestão com as respetivas equipas de gestores públicos, que assim atuaram sem que lhes tivessem sido fixadas orientações de gestão, metas quantificadas ou parâmetros de eficiência da gestão.

Como se vê, era tudo ao molhe e fé em Deus.

A verdade é que se os governantes que tutelavam a empresa não percebiam nada das secretarias que tutelavam, como poderiam dar orientações estratégicas?

“A dificuldade na obtenção de evidências formais de suporte a decisões estratégicas e operacionais tomadas no período abrangido pela ação é reveladora do elevado grau de informalidade que continuou a caracterizar o funcionamento dos órgãos sociais das empresas do Grupo SATA, circunstância inadmissível num contexto de gestão de dinheiros públicos”, sentença o Tribunal de Contas.

Mais claro do que esta condenação óbvia é a percepção por parte dos cidadãos de que tudo era gerido às três pancadas, com muitos milhões esbanjados no orçamento público, porque as vacas gordas ainda reinavam naquela altura.

No meio de toda esta informalidade e incompetência o negócio escandaloso do A330 Cachalote era uma brincadeira de rapazes, entusiasmados com os milhões de euros ao dispor, aprovados pelo accionista, para gastar à tripa forra.

Como recorda o Tribunal de Contas, apesar da decisão de substituir o Airbus A330 Cachalote ter sido tomada em julho de 2016, a aeronave manteve-se em linha até 9 de Novembro de 2018, data em que foi retirada de operação, após acumular perdas na ordem dos 16,2 milhões de euros!

Só que o processo de ‘phase-out’ do aparelho apenas viria a ficar concluído em junho de 2020, na sequência do acordo estabelecido para a cessação antecipada do respetivo contrato de locação, mediante o pagamento de uma indemnização ao locador no montante de 20,4 milhões de euros!

Entre novembro de 2018 e junho de 2020, ou seja, durante 19 dos cerca de 52 meses em que integrou a frota da Sata Internacional, o famigerado Cachalote “permaneceu ocioso, situação que os responsáveis da empresa consideraram preferível à alternativa de

manter a aeronave em operação, não obstante os encargos que continuaram a ser suportados com a sua locação, manutenção e posicionamento em diversos aeroportos, que naquele período totalizaram 5,6 milhões de euros”.

Ou seja, tudo somado: 16,2 milhões de perdas na operação, mais 20, 4 milhões de indemnização e mais 5,6 milhões por estar parado nos aeroportos, totaliza a bonita quantia de 42,2 milhões de euros!

Foi o que custou este lindo negócio, a que duas consultoras internacionais alertaram que ia dar barraca. Ninguém se atemorizou.

Gastaram-se os milhões, os gestores estão por aí a fazer a sua vida e os governantes que aprovaram toda esta pouca vergonha ainda nos continuam a vender novos mundos...

Ninguém foi responsabilizado.

Os únicos chamados ao castigo fomos nós, cidadãos contribuintes, que vamos ter de pagar a factura, com juros projectados para os nossos filhos e netos, para além de perdermos a SATA Internacional.

Eis o resumo implacável de uma governação de oito anos, que as nossas algibeiras não vão esquecer por muito tempo.

\*\*\*\*

CONTAS A MARTELO - A saga da SATA é um filme sem fim. Agora são as contas de 2022, que escondem uns pequenos truques para piscar o olho aos futuros compradores da Azores Airlines.

Com efeito, a inscrição de impostos diferidos como receitas, no relatório e contas de 2022, é um truque nada recomendável para quem precisa de transparência nas contas.

A maquilhagem justifica-se só porque, para que algum potencial comprador tenha lucro, pode eventualmente beneficiar da reserva fiscal de lucros passados. Não deixa de ser maquilhagem e sabemos o que está por detrás.

Não era expectável que os resultados sem este acerto fossem melhores do que os divulgados no 3º trimestre.

É uma nódoa para esta administração e para o Governo Regional que, ao que parece, parece manter os tiques dos anteriores, ao querer esconder aquilo que é evidente.

Fez bem o Bloco de Esquerda em denunciar a marosca. Já se percebeu quem é que vai pagar por todos estes desmandos na SATA.

Nunca será o futuro comprador.

Este levará os anéis.

Nós ficaremos com o que resta dos dedos.

## Aida Baptista: um trajeto de vida unido à emigração portuguesa



**CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS**

No decurso das últimas décadas o estudo sobre o fenómeno migratório tem sido profusamente enriquecido com um conjunto diversificado de atividades e trabalhos que têm dado um importante contributo para o conhecimento da emigração portuguesa.

Neste entrecho, destaca-se indubitavelmente o percurso devotado e laborioso da professora Aida Baptista, cuja experiência de vida como emigrante, de Leitora de Português em Angola, Finlândia e Canadá, assim como de colaboradora da imprensa da diáspora e autora de bibliografia sobre matérias relacionadas com as migrações, a catapultam para uma das cientistas sociais hodiernas que mais tem contribuído para o conhecimento da emigração portuguesa.

Licenciada em História, Mestre em Literatura e Cultura Portuguesa, Pós-graduada em Estudos

Europeus, Aida Batista tem repartido a sua vida entre África, Europa e América. De Angola, onde viveu desde um ano de idade até 1975, ano em que foi colocada como professora no Sardoal, desempenhou depois o cargo de Leitora de Língua e Cultura Portuguesas no Estrangeiro, ao serviço do Instituto de Cultura e Língua Portuguesa (ICALP) e do Instituto Camões (IC).

Esteve colocada na Finlândia, onde foi Leitora de Português durante oito anos, no Canadá onde lecionou durante cinco anos, regressou de novo a Angola onde dirigiu o Centro de Língua Portuguesa em Benguela, após o que regressou ao Sardoal, distrito de Santarém, onde reside atualmente.

No âmbito do seu percurso humanista e multifacetado, a sardoalense tem empreendido uma notável dinâmica na organização de iniciativas ligadas às temáticas da e/imigração, como assevera, por exemplo, o seu contributo na realização do 1.º Congresso “A Vez e a Voz da Mulher Imigrante Portuguesa”, que decorreu alvorecer do séc. XXI no Departamento de Espanhol e Portuguesa da Universidade de Toronto.

Colaboradora da imprensa de língua portuguesa no mundo, como é o caso do Milénio Stadium, um

jornal de referência da comunidade luso-canadiana, onde regularmente versa temáticas da e/imigração, Aida Batista é igualmente autora de relevantes obras ligadas ao fenómeno da emigração portuguesa.

Entre elas, salienta-se a biografia de Franco Alvarez, uma das figuras mais conhecidas da numerosa comunidade portuguesa em Toronto, onde vive a maioria dos mais de 500 mil portugueses e lusodescendentes presentes no Canadá. E o livro Menina e Moça me Levaram, que assenta num conjunto de histórias, contadas na primeira pessoa, de mulheres das mais diversas origens, profissões e faixas etárias, que, levadas por escolhas alheias (salvo raras exceções), passaram por processos migratórios em diferentes contextos geográficos.

O percurso devotado e laborioso da professora Aida Baptista, relembra-nos a constatação de Sigmund Freud, uma das mais importantes personalidades do séc. XX: “não posso imaginar que uma vida sem trabalho seja capaz de trazer qualquer espécie de conforto.

A imaginação criadora e o trabalho para mim andam de mãos dadas”.



## A bliquinha do David



**CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE**

João Bendito

Já não é a primeira vez que tal me acontece: tentar encontrar esta palavra num dicionário e nunca dar com ela, mesmo escrevendo-a de formas diferentes.

Quando andava na recruta no Convento de Mafra – recruta do exército, não para ser ordenado frade –, éramos apenas dois açorianos no meu pelotão: eu e o Zeca M. Ávila, um praiense que, infelizmente, nos deixou muito novo. Acontece que tínhamos um colega de caserna, alentejano de nascença, que era um tipo brincalhão e espirituoso. Não me lembro o nome dele, lembro-me é que esse fulano tinha amigos micaelenses com os quais ele aprendeu que *blica* era um termo muito em uso nalguns lugares dos Açores, de forma que, quando se queria referir a mim ou ao Zeca, ele chamava-nos os “Blicas”. Por sorte nem chegámos a completar a recruta, portanto a alcunha que o alentejano nos atirou perdeu-se nos corredores do convento.

Não quero que os meus leitores se ofendam com esta brincadeira, acho que não estou a ser insolente ou mal-educado. A minha dúvida, e até já andei à volta dela numa crónica escrita há muitos anos, é descobrir qual é a maneira correta de escrever a palavra em questão, e isto se realmente ela existe no léxico português. Só a encontrei num pequeno livrinho de termos e expressões populares da Terceira, compilados por Ana Rita Carvalho. Mas lembro-me perfeitamente de a usar e de a ouvir da boca de outros desde mesmo a minha meninice, quando jogava às bolinhas de vidro e havia que declarar que “Blicas dá Palmo!” ou quando algum amigo se zangava comigo e me mandava ir “brincar com a blica prá areia!” Nessa crónica anterior eu até pedia ajuda para que me indicassem o modo certo de escrever, seria blica, bilica ou belica, como pronunciam uns amigos biscuitenses. Assunto que deixo de novo à vossa consideração, já que estamos a atravessar tempos conturbados para a anatomia do David.

Ora, o David em questão é fulano duro e maduro. Duro porque foi esculpido num bloco de mármore pelo famoso artista Michelangelo, que terminou a sua obra por volta de 1504. Portanto, o David, ao longo dos seus quase 520 anos de idade, já teve tempo de se transformar numa “pessoa” mais do que madura, habituado aos olhares de milhões de humanos, que lhe vasculham as formas e as gretas. Desde a nascença que nunca viu o seu corpo coberto por roupas, sejam esculpidas na

pedra ou de tecidos iguais aos que protegem muitas das estátuas de deuses e santos que nos enchem as igrejas. Se o Michelangelo decidiu que o David estava muito bem assim, há que respeitar a opinião dele; aliás, há uma outra versão do mesmo herói, esculpida em bronze, anos antes, pelo não menos famoso Donatello, em que o David tem como vestuário apenas um capacete e umas botas altas, portanto também com a pombinha a descoberto.

Estas obras de arte, assim como muitas outras que mostram o corpo humano (feminino ou masculino) a nu, sejam estátuas, estatuetas, pinturas ou desenhos, são isso mesmo, obras de arte onde a beleza das formas é mais do que evidente, não são trabalhos pornográficos. Misturar as duas coisas é sinal de falta de educação e de respeito pelo trabalho dos artistas. Tenho ali bem guardado, fora dos olhares dos meus netos, uma relíquia da loja do meu pai, esse sim um Santo António malcriado, que não tem nada a ver nem com religião nem com artisticidade e permanece reduzido à sua insignificância, desde que saiu das Caldas da Rainha, há quase cem anos. A estátua do David não merece andar envolvida no problema criado numa escola da Florida, só porque um senhor administrador achou que os protestos de três pais de alunos eram bem fundados e... rua com a professora que teve o descaramento de, numa aula de arte clássica, trazer o trabalho do Michelangelo para assunto a discutir.

Desculpa-se o administrador com o argumento que há três meses foram introduzidas novas regras que determinam que os pais devem ser informados com duas semanas de antecedência quando *assuntos controversos* fizerem parte do plano das aulas. Parece-me que o problema apenas reside na definição de “assunto controverso”. Os professores deixarão de ter autonomia no que vão ensinar e sujeitam-se a seguir à risca o que lhes é politicamente imposto pela direção da escola ou do distrito escolar. Não é de admirar que o caso veio à tona no Estado da Florida, onde começam a despontar situações semelhantes, resultado do empenho de forças conservadoras que têm como principal objetivo tomar o controlo de tudo o que diz respeito ao ensino, desde as escolas primárias até às Universidades. Sabem que têm as costas bem protegidas pelo governador do Estado, um sujeito bem-falante que está a preparar a sua candidatura à presidência do país. Entre ele e o Destarelado, que venha o Diabo e escola.

Dizia um articulista a semana passada que as próximas eleições nos EUA serão decididas precisamente nas discussões das direções das escolas. É aí que se aquecem os ânimos, que se tomam atitudes muitas vezes antisociais ou antidemocráticas com vista a derrotar tudo o que seja progresso. Mais recentemente, acentua-se a luta contra o que consideram “Woke”, um papão que os



conservadores hasteiam para assustarem os seus possíveis apoiantes. Tal como acontece com o definir o que é *assunto controverso*, também aqui tudo está pendente do modo de definir o que é considerado “Woke”, um conceito que poucos entendem o real significado, mas que é o cavalo de batalha de muitos candidatos republicanos. Vi outro dia um repórter pedir a um desses papagaios que lhe explicasse o que é isso de “Woke”; o interpelado papagueou e andou à roda a meter os pés pelas mãos, sem fazer sentido no seu discurso. É possível que eu também tivesse feito figura de parvo, esses conceitos modernos – o Wokismo, ou o “cancel culture” – são temas a que ainda não me habituei e me enriçam os neurónios.

Os tempos são de mudança. E não é só na Florida que se vêem estas cenas tristes. Noutros Estados, principalmente nos de maioria conservadora, as assembleias legislativas não têm mãos a medir, é um tal desbaratar o que está estipulado e propor leis que refletem o andar do caranguejo, seja em medidas para limitar a interrupção voluntária da gravidez, dificultar o direito ao voto a certos segmentos da população ou introduzir regras estúpidas no ensino, chegando ao ponto de abolir das estantes das bibliotecas escolares livros de autores clássicos e que já andam em circulação há dezenas ou centenas de anos, alguns até tão antigos como a estátua do David.

Caso para dizer que, gente como esta não interessa nem à pombinha do Menino Jesus!

## Transportes marítimos



**HISTÓRIA, CULTURA E  
TRADIÇÕES DOS AÇORES**

Fernando Pimentel

Os transportes marítimos de/e para o Corvo sempre foram muito difíceis, quer com a vizinha ilha das Flores, quer com as outras ilhas açorianas ou mesmo com Portugal continental. O mau tempo, aliado a portos de reduzida dimensão e com poucas condições operacionais, fazia com que os navios, no Corvo chamados ainda nos nossos dias de «vapores», muitas vezes não conseguissem fazer o embarque e desembarque de passageiros e da pouca mercadoria que chegava à ilha.

Sem cais acostável, era necessária a utilização de lanchas de desembarque: pequenos barcos de boca aberta, movidos à vela ou/e a remos primeiro e rebocados por embarcações motorizadas mais recentemente.

Quando as viagens não se conseguiam efectuar, ou quando as pessoas achavam que estas não iriam acontecer devido ao mau tempo, usava--se uma expressão que ficou famosa entre os corvinos e aqueles que se deslocavam à ilha: «Hoje aqui, amanhã no Corvo», referindo-se à impossibilidade de deixar a ilha, algumas vezes por dias, ou mesmo por semanas.

Foi já no século xx que os navios de cabotagem começaram a fazer escalas regulares na ilha, inicialmen-

te nos meses de Fevereiro, Maio, Junho, Julho, Agosto e Outubro.

A partir da segunda década do século passado, o Corvo passou a ser escalado mensalmente por navios, como o «Cedros», o «Arnel», o «Gorgulho», o «Girão», o «Carvalho Araújo», o «Monte Brasil», o «Ribeira Grande» e o «Ponta Delgada» que foi o último navio de maior porte a fazer escalas regulares no Corvo, datando a última viagem de 1984. A partir desta altura, iniciou-se um novo ciclo nos transportes marítimos, com as mercadorias e os passageiros a chegar ao Corvo a partir da ilha das Flores.

A descarga das mercadorias e o desembarque dos passageiros desses navios através das lanchas de desembarque que mencionámos, era muitas vezes feita em condições extremamente difíceis, quer pela pequena dimensão das lanchas, quer pelas condições do mar.

Até 1984, o embarque de gado bovino para navios de cabotagem, durante décadas fundamental para a sobrevivência económica dos corvinos, era feito em barcos de boca aberta, rebocados por uma embarcação motorizada e içados numa funda, uma lona segura nos extremos por dois paus de madeira, posteriormente atados por uma corda para o barco que os haveria de transportar até Lisboa. Era um processo difícil e doloroso para os animais que não raras vezes acabava com o animal no mar.

A partir dessa data, tal como o restante movimento de mercadorias, a exportação do gado bovino passou a ser feito através da ilha da vizinha. O gado era transporta-



do do Corvo para as Flores em embarcações sediadas nessa ilha. Daí partia com destino a Lisboa.

Esta situação mantém-se se até à actualidade. Quanto aos transportes marítimos de passageiros só existem para a vizinha ilha das Flores. São feitos através do “Ariel”, uma embarcação cabinada com capacidade para 12 passageiros e através de semi-rígidos que de Verão fazem várias viagens diariamente.





## O melhor remédio



CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA

Luciano Cardoso

Cisme um dia destes em fazer contas mais detalhadas à vida, curioso que andava por melhor me inteirar sobre há quanto preciso tempo ando a respirar à superfície da Terra. Com sessenta e sete anos mais dois meses, contas bem feitas dizem-me serem já cerca de vinte quatro mil (e pique) os dias e noites em que por cá me vou arrastando, conforme posso. Escuso agora quantificar também horas ou minutos para não entrar em miudezas e desviar o fio desta rabiscada meada a pedir-me para voltar à minha sempre mimosa meninice, ainda bem fresquinha em memórias saudosas do tempo em que tive a fortuna de ter sido criado com meu avô materno, a morar connosco lá em casa. Um avô a acompanhar-nos os primeiros passos, as primeiras palavras, os momentos cruciais do nosso crescer é prenda nostálgica que nos perdura para sempre com recordações inapagáveis da nossa célere caminhada terrena. E o meu saudoso avô Ávila, que dormia e morreu no quarto pegado ao meu e dos meus irmãos, ficou-nos ternamente gravado cá dentro pelo somatório dos mimos que nos deu mais as estórias que me contou, deixando-me claramente perceber não ter sido fácil o seu crescer, desde bebé nado em 1901 e logo adotado numa época em que as dificuldades eram agudamente acrescidas nos nossos carenciados meios rurais.

Como tanta da nossa boa gente dessa sacrificada geração, valeu ao meu avô ser daqueles teimosos sujeitos dantes quebrar que torcer, sem nunca se deixar vergar pelo peso do trabalho árduo castigando os valentes homens do campo nessa já longínqua era de há um século

atrás. Teria gozado duma vida certamente mais feliz, não tivesse o diacho do azar decidido bater-lhe à porta, ou pior, nas costas, quebrando-lhe alguns ossos vitais, deixando-o praticamente forçado a ir desenrascando a sua vida valendo-se duma bengala. Já o conheci assim meio aleijado e sem poder disfarçar a mágoa presente nas suas palavras ao contar-me esse seu pavoroso acidente de trabalho ocorrido quando labutava na construção da pista da Base Aérea das Lajes. E assim comecei a perceber melhor aqueles gemidos saídos do seu quarto pela calada da noite. Não era homem de se queixar, mas nem sempre podia esconder o amargo das suas dores, servindo-se dos netos como melhor remédio para as poder aliviar. Nós éramos as pupilas dos seus olhos e, com o andar do tempo, tornámo-nos na sua companhia predileta. Lembro-me bem, já na sua casa dos setenta (faleceu aos 78), de ter investido poupanças da sua magra reforma num aparelho televisivo para ver se nos aguentava mais por casa, ao seu redor.

Meio século volvido, sou testemunha viva dessa cumplicidade afetiva dos avós pelos netos, pois nada nos consola melhor a alma do que podermos tê-los à nossa volta, tirando-nos o juízo e esgotando-nos a paciência, como só eles o sabem fazer. Há quem torça o nariz a essa possibilidade, todavia não foi esse o nosso caso. Calharam-nos as circunstâncias da vida, a mim e à minha santa mulher, só vermos netinhos nascerem depois de nos reformarmos. A idade da reforma – que deixa tantos aposentados atrapalhados sem saberem bem o que fazer a todo esse tempo, subitamente, livre ao seu dispor – não nos fez trocar os planos. Duma forma geral, cada vez mais obrigados a irem ambos trabalhar para sustento do lar, os jovens casais desta geração veem-se crescentemente dependentes da preciosa ajuda dos pais tomando-lhes conta dos filhos. Não foi difícil comprometermo-nos, juntando o útil à agradável participação no processo educativo dos rebentos que, depois de nos irmos, bem esperamos por cá ficarem velando pela nossa árvore ge-

nológica. Tudo isto, claro, enquanto sobraem forças. Sem a saúde a ajudar, a coisa não vai lá.

Já me queixava do ombro direito quando comecei a pegar no meu primeiro neto ao colo. Cavacos do ofício de trinta anos a usá-lo e abusá-lo nas brutas tarefas da construção civil trouxeram-me agora reles dores que me convidam a dormir sobre o meu lado esquerdo. E o doutor Joseph Chen, nativo de Taiwan que já nos operou cirurgicamente a todos cá em casa, ao consultá-lo uma vez mais, aconselhou-me, “Mr. Cardoso, porque não começa a pegar na sua netinha ao colo com a ajuda do braço esquerdo?” Por não ser canhoto, nunca tinha pensado nisso. Comecei a dar-lhe com o jeito e, enquanto a nossa princesinha se manteve levezinha, a coisa funcionou. Aos poucos, porém, o peso que ela foi ganhando começou a trazer-me para o cotovelo esquerdo as chatas dores reumáticas do ombro direito e lá me fui novamente queixar ao doutor Chen, uma simpatia de pessoa a quem ainda hei de dedicar uma crónica completa. “Mr. Cardoso, tenho-o por um homem inteligente e dê-se feliz por o incomodarem apenas dores assim. Na sua idade, quem não sentir dessas, ou doutras parecidas, é sinal de não estar vivo.” Por já ter ouvido a piada antes, engoli-a em seco com um sorriso meio amarelado disfarçando aquilo que, de imediato, me saltou à mente, “ora bolas, senhor doutor (tá com sorte de não saber português), vai uma pessoa ao médico em cata dum alívio e ele sai-se com uma destas?” Apetece cantar-lhe logo na cara aquela imortal quadra do Bravo – “se eu não sentisse dores/nem sofresse das urinas/cagava-me p’rós doutores/mais p’rás suas medicinas”. Foi da boca de meu avô que primeiro ouvi o travesso humor destas populares rimas, no fundo, até em sintonia com o parecer do Dr. Chen. Há de facto, dores bem piores. Tanto que, ignorando as respetivas consequências, eu teimo em continuar a trazer ao colo os meus netos, por saber que melhor remédio não há para as poder aliviar do que o mimo dos seus afetos.

## O REGRESSADO

### Marcelo retomou o seu histórico modo de fazer política



DESDE LISBOA  
PARA AQUI

Hélio Bernardo Lopes

A noite de ontem alterou-se de um modo cabal: esqueci-me de jantar, só me dando conta de tal já segundos passados sobre a meia-noite. A culpa, digamos assim, foi do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa, com aquelas suas palavras aos portugueses, mas que não me convenceram.

Soube hoje, nesta sexta-feira, que Adalberto Campos Fernandes, em boa hora substituído por Marta Temido, nos explicou, sempre apoiando quanto possa ser feito, ou dito, pelo Presidente Marcelo Rebelo de Sousa, que quem não se sente, não é filho de boa gente. E é assim a realidade, que foi até bem sentida pelo Primeiro-Ministro, António Costa, ao ler na anterior edição do Expresso que Marcelo exigia a saída do ministro João Galamba. Sendo filho de boa gente, o Primeiro-Ministro sentiu esta revelação como a sua mesma transformação num condutor da governação, mas tutelado pelo Presidente da República. E sentiu-se atingido na sua dignidade institucional.

Podemos hoje tomar por certo que o Primeiro-Ministro falara já, ainda fora de Portugal, com o Presidente da República sobre quanto havia tido lugar com o ministro João Galamba, tendo, quase com toda a certeza, aquiescido na ideia que sempre pareceu óbvia a todos: o ministro deixara de manter condições políticas para o desempenho das funções em que se encontrava investido. O problema residiu, precisamente, no facto de que António Costa, sendo filho de boa gente, sentiu como um vexame a revelação, nas colunas do Expresso, da conversa convergente que mantivera com o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa. Bom, defendeu, nestas circunstâncias, o seu bom nome e a sua dignidade política e institucional. Este texto poderia ficar por aqui, apenas remetendo o leitor para as acertadíssimas considerações de Vital Moreira no seu blogue, convindo não esquecer os comentários de Jorge Reis Novais e Manuel Magalhães e Silva, e este já em dois programas televisivos distintos. Vale a pena, to-

davia, que se perceba esta realidade simples: há muito que o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa vinha jogando, a um ritmo quase diário, em muitas situações sem um mínimo de oportunidade, com armas nucleares políticas diversas. Ainda assim, lá pontificou o bom senso político, também aqui fugindo da utilização deste tipo de arma política.

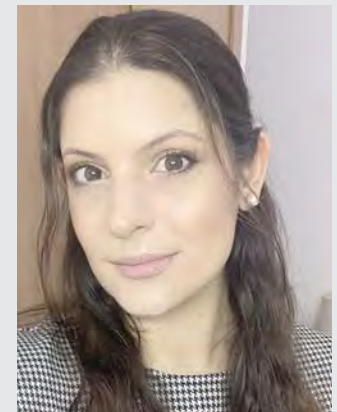
Um dado é certo: o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa teve a mais cabal razão na análise que fez ao que se passou com o ministro João Galamba, mas já não se determinou a reconhecer que a notícia do Expresso se constituiu numa amostra do que, afinal, se veio depois a passar com a decisão final do Primeiro-Ministro. O que nos leva a colocar estas dúvidas: teria a decisão do Primeiro-Ministro sido a que se viu se a notícia do Expresso não tivesse sido dada; em que posição ficaria o Primeiro-Ministro se aquiescesse, depois daquela notícia, em retirar João Galamba; e como foi que a notícia do Expresso, traduzindo, como tudo faz crer, o que ficara decidido entre Marcelo e Costa por telefone, chegou àquele nosso semanário? Com um mínimo de atenção, o leitor facilmente perceberá que o Presidente da República não explicou aos portugueses a resposta a nenhuma destas questões essenciais a uma compreensão cabal das causas do que depois se passou.

Por fim, o tal futuro que o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa referiu. Ao dizer o que se lhe pôde ontem escutar, o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa colocou-se na posição de uma espécie de perseguidor implacável: qualquer crítica, mesmo que correta e oportuna, irá sempre ser vista como uma manifestação dessa tal perseguição implacável. Será preferível continuar a manter a parte salutar do bom relacionamento interinstitucional que se conseguiu ao longo de anos, havendo o dever do Presidente da República reconhecer o erro de se dar à estampa a decisão ligada a uma conversa que, quase com toda a certeza, havia tido lugar e marcada por uma objetiva consonância de pontos de vista.

E já mesmo para lá do fim, uma nota para a nossa grande comunicação social: deixem de tratar a vida política como um combate de gladiadores, e evitem – por favor!! – tratar o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa como alguém ungido pelo dom da infalibilidade, nunca podendo ser criticado ou tocado, mas aceitando-se que possa fazer tido isso e imensamente mais. São comportamentos que roçam o ridículo.

## “Minuto do Património”

• Creusa Raposo



### Sabia que...

**... as mulheres na Antiga Grécia eram excluídas da vida política? No entanto, tiveram um papel activo e por vezes essencial nas práticas religiosas. Em Atenas a divindade protectora da cidade, a deusa Atena, recebia como oferta no seu santuário da Acrópole belas estátuas femininas. As inscrições indicavam o nome de quem as oferecia.**



**“Se quer prever o futuro, estude o passado!”**  
(Confúcio)





**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Nutrição e funcionamento cerebral

Se bem que não seja grande crente em tratamentos nutricionais como solução para problemas de saúde graves, parece-me que vale a pena passar esta informação, que não penso ser tipo “banha da cobra”:

Ao que parece, a curcumina, ingrediente do habitual caril (indiano), é uma substância anti-inflamatória, que pode ter bom efeito em contrariar o que se pensa hoje ser o mecanismo responsável pela demência de Alzheimer’s.

Um estudo da Universidade da Califórnia (Los Angeles) indicou que a memória e concentração melhorou significativamente em adultos com idades entre 51 e 84 que consumiram 90 mg de curcumina duas vezes ao dia durante 18 meses. Estes resultados foram confirmados por “PET scans”, que também indicaram uma melhoria geral da saúde do cérebro. Isto não quer dizer que alguém tem que comer caril todos os dias, pois os sujeitos do estudo da UCLA tomaram um suplemento absorvível de Tetracurmin, provavelmente mais eficaz que um prato de caril. Dito isto, a Índia tem incidências relativas de Alzheimer’s muito inferiores aos Estados Unidos.

Quem sabe? Outro estudo interessante foi o resultado do efeito de cacau escuro (em pó) misturado no café. Este estudo foi publicado na revista Nature Neuroscience em que os sujeitos do teste tomaram 900 miligramas de cacau escuro em pó com o café diariamente durante 3 meses.

Ao que parece os flavinoides do cacau melhoraram o funcionamento cerebral, pois sexagenários realizaram vários testes com a mesma capacidade dos com metade desta idade. Além disso até pode tornar o seu café mais saboroso.

Em contrário, os fabricantes do Prevagen, um suplemento dietético para o cérebro derivado das alforrecas (ou “aguas-vivas”) e bastante anunciado na TV, estão a ser processados pelo estado de Nova Iorque por fazerem afirmações fraudulentas, além disso possivelmente causar efeitos secundários e interações nefastas com medicamentos.

Não siga os anúncios, informe-se com o seu médico, enfermeiro, ou farmacêutico. Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - O meu requerimento para benefícios do Seguro Social por invalidez foi recusado o mês passado. A minha saúde tem mudado para o pior desde que eu iniciei esse processo.

R. - Tem sempre a opção de requerer de novo, mas não é necessário fazer isso para fazerem uma revista do seu caso. Pode e deve submeter um apelo se a determinação foi feita entre 60 dias. O seu caso será revisto por um indivíduo que não teve envolvimento no processo. Pode submeter um apelo online no [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov), ou contactando o escritório local, ou ligar para o número grátis: 1-800-772-1213.

P. - O meu marido está prestes a completar os 62 anos de idade e está a pensar em aposentar-se antes do verão chegar. Trabalha na construção e está a tornar-se cada dia mais difícil poder suportar os rigores do emprego. O médico aconselhou-o a deixar de trabalhar antes que a sua condição de saúde venha a agravar-se. Será que ele deve submeter um requerimento para benefícios de reforma ou deve seguir um requerimento para benefícios por incapacidade?

R. - Ele pode e deve submeter um requerimento para ambos os benefícios. Se o médico aconselhou o seu marido a deixar de trabalhar, ele pode submeter um requerimento para benefícios por incapacidade além de benefícios de reforma. Podemos pagar benefícios de reforma enquanto esperamos receber uma decisão médica. Se o requerimento for aprovado, ele fica a receber benefícios por incapacidade em vez de reforma. A vantagem é que o montante mensal é superior e conforme a data do requerimento e a data aprovada de início da incapacidade, o seguro do Medicare pode entrar em vigor antes dos 65 anos de idade. A maneira mais rápida para receber uma decisão é submeter os seus requerimentos através da internet visitando [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Proteção de propriedades

P. — Vivo com o meu marido em Taunton e temos dois filhos, ambos com idade inferior aos 18 anos. Tenho duas propriedades e temos um número diverso de investimentos em determinadas empresas.

Não temos presentemente um testamento ou qualquer tipo de proteção legal sobre as nossas posses.

Devemos estar preocupados a ponto de fazermos um testamento?

E será que podemos proteger as nossas propriedades com Homestead?

R. — Sou da opinião que todos devem ter um testamento, principalmente casais com filhos menores.

O testamento é um documento legal onde o casal pode designar e escolher o tutor dos filhos. Esta é a altura certa para ambos planearem o futuro dos filhos no caso de algo trágico vos acontecer.

Além disso, podem criar um Trust e inclui-lo no testamento.

Ao criar o Trust será capaz de controlar a maneira como os vossos rendimentos serão usados a favor dos vossos filhos. O processo de seleção de curadores (trustees) também é muito importante e leva algum tempo.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

## Os efeitos da revisão de sentença de divórcio estrangeira

O casamento de um cidadão português no estrangeiro, pode ser averbado em Portugal, mediante a entrega de certidão de casamento emitida por entidade competente do país onde ocorreu a celebração; fotocópia autenticada da convenção antenupcial se tiver sido outorgada e certidão de nascimento se algum dos nubentes for estrangeiro, quer junto do posto consular da sua área de residência, quer ainda junto de Conservatória do Registo Civil em Portugal.

Já no caso de o casamento de cidadão português residente no estrangeiro, ter sido celebrado perante as autoridades portuguesas no consulado, o assento de casamento é integrado na base de dados em todos os consulados ou na conservatória onde se encontre lavrado o assento de nascimento de qualquer dos nubentes.

Assim, se o casamento contraído no nosso país, ou integrado na ordem jurídica portuguesa foi dissolvido por sentença emanada por órgão judicial do país da residência, terá o cidadão de interpor nova ação de revisão e confirmação da sentença que decretou o divórcio entre o casal, junto do Tribunal da Relação competente e pedir a confirmação daquela sentença. A decisão a ser proferida encontra assento na norma ínsita no art. 980º do Código de Processo Civil, que

estabelece os requisitos necessários para a confirmação de sentença estrangeira.

Ou seja, ao julgador não pode suscitar dúvidas: sobre a autenticidade dos documentos apresentados, nem sobre a inteligência da decisão, que a sentença estrangeira objeto de apreciação já tenha transitado em julgado; que do processo não consta qualquer elemento donde se possa retirar a existência de uma situação de litispendência ou de caso julgado, com fundamento em causa afeta a um tribunal português; que não tenham sido cumpridos os princípios do contraditório e da igualdade das partes; que a sentença cuja confirmação é pretendida provenha de Tribunal cuja competência tenha sido provocada em fraude à lei e que que não houve impugnação e que não foi posta em causa a ordem pública internacional do Estado português.

Verificados todos os pressupostos necessários para que a sentença que decretou o divórcio, entre os requerentes possa ter eficácia em Portugal, é emanada decisão, que após trânsito em julgado, há lugar ao cumprimento do disposto no art. 78.º do Código Registo Civil, ou seja, comunicação à Conservatória do Registo Civil para ser lavrado a averbamento da dissolução do matrimónio operado pela revisão da sentença estrangeira.

A experiência tem demonstrado que este pedido surge na maioria das vezes na sequência de necessidade de atualizar o estado civil em Portugal, visto que à luz da ordem jurídica portuguesa sem aquele pedido de revisão de sentença estrangeira de divórcio o cidadão é casado em Portugal e nessa medida o ainda cônjuge poderá ter de ser chamado a intervir nomeadamente em atos de alienação, doação, partilha etc, que dependerá do regime de bens que vigorou durante o matrimónio. O mesmo se diga quanto está em causa adquirir a cidadania portuguesa, sendo um dos requisitos a demonstração da filiação que é estabelecida pelo casamento dos progenitores. Os progenitores dos requerentes à cidadania portuguesa que tiverem contraído segundas núpcias, só com a revisão de sentença de divórcio que dissolveu o casamento, é que poderão averbar o matrimónio entretanto contraído e atualizar o seu estado civil, habilitando desta forma os filhos ao pedido de aquisição de cidadania portuguesa.



**RVDE**  
**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
**WHTB 1400 AM**  
**93.7 FM**  
[www.rvde.org](http://www.rvde.org)  
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista  
Helena Silva  
Maria de Lurdes  
Jose Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Fatima Moniz

Lenny Gervasio  
John Carrasco  
Armanda Arruda  
Alvaro Antonio  
Sandra Oliveira



**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: [fpbaptista@rvde.org](mailto:fpbaptista@rvde.org)



ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Para todas as mães deste mundo!

De tanto aqui já dito  
Pensado e elogiado,  
Agora, somente cito,  
Algo que não foi falado!

Mesmo umas aulas ligeiras,  
Que desse algumas esperanças.  
Curso de boas maneiras,  
De educar as crianças!

Mas também alarme os filhos,  
P'ra uma vida regrada,  
Que não causem empecilhos  
Pondo a mãe angustiada!

E a vós pais... ouçam bem,  
Calei a vosso respeito!  
Ter esposa, boa mãe,  
Faz de ti um pai perfeito!

P.S.  
O Joio que  
estraga o trigo!

Porque a Mãe, em meu pensar  
É o molde, o figurino,  
O arquiteto a moldar  
O bebé de pequenino!

Aprender como lidar  
Com os seus entes queridos,  
Os carinhos a lhes dar  
Com os cuidados cumpridos!

A mãe tem sempre atenção,  
Tudo no filho observa,  
Traz dentro do coração  
A vida que o filho leva!

Aparece hoje em dia  
Alguma mãe incapaz,  
Se bem qu'uma minoria  
Ao mando de Satanás!

Ela tem mais tempo em casa,  
Vai ter maior convivência,  
Conchegando em sua asa  
Prolongando a inocência!

Mas tudo isto baralha,  
Se houver em conclusão  
Qu'a mulher também trabalha,  
Tem o homem outra missão!

Porque a mãe é um cofre,  
Guardando o mal e o bem,  
Que sofre se o filho sofre,  
Não dorme s' ele não vem!

Como sendo um empecilho,  
Com droga, cabeça à roda,  
Uma mãe que mata o filho,  
Porque o filho a incomoda!

Ela é que vai ter que dar  
Amor, respeito e saber,  
Começar a ensinar  
O seu filhinho ao crescer!

Não é só pai ganhador,  
Aí algo lhe invade,  
Para além do seu labor,  
Acarreta outra metade!

Por isso, aos filhos se roga,  
Que sejam mais precavidos,  
Sem álcool, sem esta droga  
E o diabo em comprimidos!

Belzebu 'stá interessado  
E bem, no mundo atual,  
Tudo é feito a seu mandado,  
Contra Deus, o seu rival!

E daí, reparem bem,  
Por mais qu'a pessoa tente,  
Ninguém dá o que não tem,  
Mesmo sendo boa gente.

E esta metade, senhor,  
Que nos fique bem patente,  
Deve ser sempre a maior,  
A de estar sempre presente!

Uma mãe, podem bem crer,  
É um ser sempre em cuidado,  
Quando ninguém nos quer ver,  
Está sempre ao nosso lado!

E a ânsia agora é tanta,  
Ele ataca e se anima,  
De estertor na garganta,  
Por que o fim se lhe aproxima!

Como tal seria um bem  
E faria bem à tola,  
À moça, que vai ser mãe  
Frequentar uma escola!

Porque a mulher, numa brasa,  
Se tem sua profissão  
E o trabalho de casa.  
Vai ter menos atenção!

Seria a vida mais justa,  
Se um filho, em consciência,  
Soubesse quanto à mãe custa,  
A sua sobrevivência!

Há promessas, pelo visto  
E pode a qualquer segundo  
Que nos chegue Jesus Cristo,  
Para governar o mundo!



Mãe, é o Ser que prolonga a nossa raça!...

Além das noites perdidas,  
É também bem necessário  
Para aguentar suas vidas  
O esforço monetário!

A despesa desatina  
Leite, fraldas, coisas mais,  
Médicos, a medicina,  
E alimentos gerais!

Toda esta euforia,  
Sacrifício, o resultado,  
Ela esquece n'alegria  
De ver seu filho criado!

Que se abrevie esta data,  
Porque o Diabo anda à roda  
E já meteu sua pata,  
Alguns na Terra toda!

O Diabo está metido  
Aí por todo o lugar.  
Todo o mundo possuiu,  
Só Cristo pode salvar!

A data,  
eu não sei bem,  
Mas lá que Ele vem...  
VEM!

Publicado em 14 maio de 2014

maria  helena

Cozinha Saudável - maio 2023

## A importância de um bom pequeno-almoço

(Continuação da edição anterior)

### Papas de aveia simples

Ingredientes

**1 e 1/2 chávenas de aveia cortada; 6 chávenas de água (ou leite vegetal e uma pitada de sal**

Leve ao lume a aveia, a água ou o leite e o sal numa panela média semi tapada. Assim que começar a ferver reduza imediatamente o lume, e vá mexendo para que as papas não colem ao fundo da panela. Depois de começarem a ferver aguarde mais 20 minutos até a aveia estar cozida.

### Com fruta

Ingredientes

**Uma dose de papas de aveia simples; 1 c. (sopa) de leite (vegetal); 1 banana; 1 c. (sopa) de manteiga de amendoim e canela em pó q.b.**

Coloque as papas numa tigela com um pouco de leite, aqueça 1 ou 2 minutos no micro-ondas e mexa. À parte, coloque numa tigela a manteiga de amendoim e a canela. Envolve com as papas de aveia e adicione a banana coatada às rodelas.

### Iogurte

O iogurte é uma fonte de proteína de alto valor biológico, mas, além disso, é o melhor alimento para manter os sistemas imunitário e digestivo em forma. É uma fonte de bactérias que irão promover uma flora intestinal saudável, tão importante na prevenção contra infeções e que assegura o trânsito intestinal regular.

Opte por iogurtes magros, diversificando o consumo entre os de aroma, com pedaços, cremosos e de bifidus ativos.

(Continua na próxima edição)

## CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

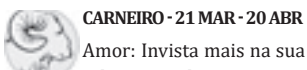


Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

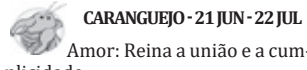


Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV



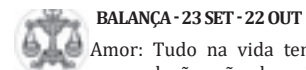
**CARREIRO - 21 MAR - 20 ABR**

Amor: Invista mais na sua relação. Saiba agir com prudência e sabedoria.  
Saúde: Não se desleixe, cuide de si.  
Dinheiro: Pense melhor antes de gastar o seu dinheiro.  
Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49



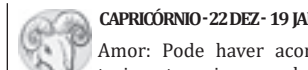
**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**

Amor: Reina a união e a cumplicidade.  
Saúde: Dê mais atenção aos seus pulmões, não fume e evite ambientes poluídos.  
Dinheiro: Conseguirá dar resposta a tudo o que lhe pedem.  
Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42



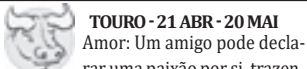
**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**

Amor: Tudo na vida tem uma solução, não desanime perante as desilusões.  
Saúde: Evite enervar-se. Os seus níveis de stress estão muito elevados.  
Dinheiro: Situação financeira mais instável, seja comedido.  
Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48



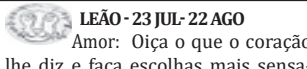
**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**

Amor: Pode haver acontecimentos inesperados, que deixarão o seu coração sobressaltado.  
Saúde: Vigie a tensão arterial, Dinheiro: Será confrontado com surpresas no trabalho.  
Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36



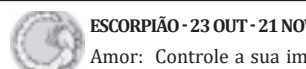
**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**

Amor: Um amigo pode declarar uma paixão por si, trazendo novo alento ao seu coração.  
Saúde: Vigie a sua alimentação.  
Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho.  
Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48



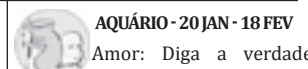
**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**

Amor: Oíça o que o coração lhe diz e faça escolhas mais sensatas.  
Saúde: Procure que a sua alimentação seja mais rica em vitaminas.  
Dinheiro: Favorável. Tem a possibilidade de duplicar rendimentos.  
Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25



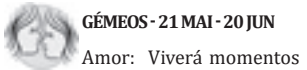
**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**

Amor: Controle a sua impulsividade. Evite alimentar sentimentos como o ciúme e a possessividade.  
Saúde: Desgaste físico e mental.  
Dinheiro: Desempenhe o seu trabalho de forma metódica e organizada.  
Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33



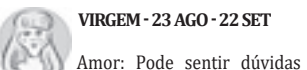
**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**

Amor: Diga a verdade, saiba ser honesto com os outros e consigo mesmo.  
Saúde: Cuide melhor dos seus pés.  
Dinheiro: Poderá agora planear uma viagem.  
Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49



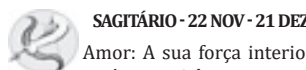
**GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN**

Amor: Viverá momentos muito felizes e apaixonados a dois.  
Saúde: Não coma muitos doces, tendência para diabetes.  
Dinheiro: Pode apostar num novo projeto.  
Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48



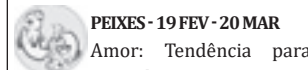
**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**

Amor: Pode sentir dúvidas em relação ao amor, mas esta fase será passageira. Confie mais nas suas capacidades.  
Saúde: Tenha maiores cuidados com os olhos.  
Dinheiro: Possível contratempo que exigirá flexibilidade e capacidade de resposta rápida.  
Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48



**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**

Amor: A sua força interior será essencial para manter a vida em família equilibrada. No amor, terá maior poder de decisão.  
Saúde: Cuidado com quebras de tensão.  
Dinheiro: Momento favorável sob o ponto de vista financeiro.  
Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49



**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**

Amor: Tendência para viver bons momentos a dois.  
Saúde: Saiba dar uma resposta rápida a qualquer situação que surja.  
Dinheiro: Mantenha o foco para conseguir atingir os seus fins.  
Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 11 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - CONTA-ME

20:30 - NA CORDA BAMBA

21:30 - WINDEK

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 15 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA

19:30 - SHOW DE BOLA

20:30 - NA CORDA BAMBA

21:30 - WINDEK

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 12 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA

19:30 - FINANÇAS E PLANOS

20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS

20:30 - NA CORDA BAMBA

21:15 - JUDITE TEODORO

21:30 - WINDEK

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 16 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA

19:30 - TELEDISCO

20:30 - NA CORDA BAMBA

21:30 - WINDEK

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 13 DE MAIO

2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER

18:30 - MESA REDONDA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - TELEDISCO

21:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 17 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA

19:30 - VOCÊ E A LEI/

À CONVERSA C/ ONÉSIMO

20:00 - MESA NACIONAL

20:30 - NA CORDA BAMBA

21:30 - MISSA

22:30 - WINDEK

23:00 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 14 DE MAIO

14:00 - OLVIDEI QUE TE QUERIA

(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)

19:00 - MISSA DOMINICAL

20:00 - VARIEDADES

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



I LIGA - 31ª jornada						
RESULTADOS						
Casa Pia AC - Portimonense.....	1-1					
Santa Clara - Gil Vicente .....	3-2					
Boavista - Estoril Praia .....	1-0					
Benfica - SC Braga .....	1-0					
Marítimo - Rio Ave.....	2-2					
V. Guimarães - FC Vizela .....	3-0					
Paços Ferreira - Sporting .....	0-4					
FC Famalicão - GD Chaves .....	1-2					
FC Arouca - FC Porto .....	0-1					

PROGRAMA DA 32ª JORNADA						
<b>Sexta-feira, 12 maio:</b> Gil Vicente - Boavista, 21h15						
<b>Sábado, 13 maio:</b> FC Vizela - FC Famalicão, 15h30						
GD Chaves - Paços Ferreira, 15h30						
Portimonense - Benfica, 18h00						
Sporting - Marítimo, 20h30						
<b>Domingo, 14 maio:</b> Rio Ave - V. Guimarães, 15h30						
SC Braga - Santa Clara, 18h00						
FC Porto - Casa Pia AC, 20h30						
<b>Segunda-feira, 15 maio:</b> Estoril - FC Arouca, 20h15						

CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	31	26	02	03	72-17	80
02 FC PORTO	31	24	04	03	64-19	76
03 SC BRAGA	31	23	02	06	66-26	71
04 SPORTING	31	21	04	06	65-28	67
05 FC AROUCA	31	13	09	09	33-35	48
06 V. GUIMARÃES	31	14	05	12	32-36	47
07 GD CHAVES	31	11	10	10	32-35	43
08 FC FAMILIÇÃO	31	13	03	15	35-41	42
09 CASA PIA	31	11	07	13	28-35	40
10 BOAVISTA	31	11	07	13	37-49	40
11 FC VIZELA	31	11	06	14	33-35	39
12 RIO AVE	31	10	09	12	33-37	39
13 PORTIMONENSE	31	10	04	17	24-40	34
14 GIL VICENTE	31	08	07	16	28-39	31
15 ESTORIL PRAIA	31	08	04	19	26-46	28
16 MARÍTIMO	31	06	05	20	29-58	23
17 PAÇOS FERREIRA	31	05	05	21	23-56	20
18 SANTA CLARA	31	04	07	20	22-50	19

II LIGA - 31ª jornada						
RESULTADOS						
Leixões - B SAD .....	0-2					
CD Mafra - Vilafranquense .....	2-1					
SC Covilhã - UD Oliveirense .....	2-1					
CD Tondela - Feirense.....	1-1					
Estrela da Amadora - Moreirense.....	2-4					
Benfica B - Nacional.....	1-2					
Torreense - Trofense.....	0-0					
Académico Viseu - FC Penafiel.....	0-0					
Farense - FC Porto B .....	2-0					

PROGRAMA DA 32ª JORNADA						
<b>Sexta-feira, 12 maio:</b> Trofense - Est. Amadora, 18h00						
<b>Sábado, 13 maio:</b> B SAD - CD Mafra, 11h00						
Feirense - Benfica B, 14h00						
<b>Domingo, 14 maio:</b> Nacional - Farense, 11h00						
FC Penafiel - CD Tondela, 14h00						
Moreirense - Leixões, 15h30						
FC Porto B - Académico Viseu, 15h30						
Vilafranquense - SC Covilhã, 18h00						
<b>Terça-feira, 15 maio:</b> UD Oliveirense - Torreense, 18h00						

CLASSIFICAÇÃO						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 MOREIRENSE	31	21	07	03	65-32	70
02 FARENSE	31	18	06	07	52-33	60
03 EST. AMADORA	31	15	14	02	49-30	59
04 ACADÉMICO VISEU	31	13	11	07	46-48	50
05 VILAFRANQUENSE	31	12	08	11	41-33	44
06 FEIRENSE	31	10	13	08	37-32	43
07 CD MAFRA	31	11	10	10	42-44	43
08 FC PORTO B	31	11	09	11	41-38	42
09 TORREENSE	31	12	05	14	31-33	41
10 CD TONDELA	31	08	16	07	34-30	40
11 UD OLIVEIRENSE	31	09	10	12	43-44	37
12 FC PENAFIEL	31	08	12	11	32-38	36
13 BENFICA B	31	09	08	14	49-53	35
14 LEIXÕES	31	09	09	13	31-41	35
15 NACIONAL	31	08	09	14	31-43	33
16 B SAD	31	08	06	17	36-55	30
17 TROFENSE	31	07	07	17	26-47	28
18 SC COVILHÃ	31	07	06	18	27-49	27

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 42	
I LIGA (34ª jorn.), II LIGA (34ª jorn.), Espanha, Inglaterra e Itália	
1. Benfica - Santa Clara	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
2. SC Braga - Paços Ferreira	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
3. Estoril Praia - Marítimo	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
4. FC Porto - V. Guimarães	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
5. FC Vizela - Sporting	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
6. GD Chaves - Boavista	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
7. Gil Vicente - Casa Pia AC	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
8. Rio Ave - FC Famalicão	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
9. Portimonense - FC Arouca	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
10. Feirense - Torreense	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
11. Nacional - Académico Viseu	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
12. Farense - CD Tondela	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
13. FC Penafiel - Estrela da Amadora	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
14. Moreirense - SC Covilhã	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
15. Sevilha - Real Madrid	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
16. Atletico Madrid - Real Sociedad	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
17. Arsenal - Wolverhampton	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
18. Juventus - AC Milan	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

LIGA 3			
<b>2ª FASE SUBIDA SÉRIE 1</b> JORNADA 6		<b>2ª FASE SUBIDA SÉRIE 2</b> JORNADA 6	
Felgueiras 1932 - UD Leiria.....	0-2	Belenenses - Sanjoanense .....	0-0
SC Braga B - FC Alverca.....	2-0	L. Vilaverdense - Amora FC .....	5-0
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>		<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	
1. UD Leiria .....	15	1. Belenenses .....	11
2. SC Braga B.....	09	2. Lank Vilaverdense.....	11
3. FC Alverca .....	07	3. AD Sanjoanense.....	08
4. FC Felgueiras 1932.....	04	4. Amora FC.....	03
<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 1</b> JORNADA 6		<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 2</b> JORNADA 6	
S. João Ver - Montalegre.....	2-1	V. Guimarães B - Canelas.....	1-1
Varzim - Fafe .....	1-0	Anadia FC - USC Paredes .....	2-1
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>		<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	
1. Varzim.....	16	1. Canelas 2010 .....	21
2. Fafe .....	15	2. Anadia FC .....	11
3. S. João Ver .....	14	3. USC Paredes.....	11
4. CDC Montalegre.....	08	4. V. Guimarães B .....	04
<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 3</b> JORNADA 6		<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 4</b> JORNADA 6	
V. Setúbal - Oliv. Hospital.....	2-1	Académica - Moncarapachense	0-1
Sporting B - Real SC.....	2-1	Fontinhas - Caldas SC.....	3-2
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>		<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	
1. Sporting B.....	16	1. Académica .....	18
2. Oliv. Hospital .....	15	2. Caldas SC .....	14
3. V. Setúbal .....	15	3. Fontinhas.....	11
4. Real SC .....	08	4. Moncarapachense .....	06

### Concurso Totochuto

#### Mena Braga destaca-se no comando

Mena Braga continue firme na frente, agora com uma vantagem de nove pontos sobre os segundos classificados, Walter Araújo e Joseph Braga, contabilizados que foram os concursos 38 e 39. Quanto a vencedores semanais, no 38, José Rosa, com 13 pontos foi o vencedor. No concurso 39, Carlos Serôdeo, com 11 pontos, foi o melhor pontuado. Ambos têm direito a uma refeição gratuita, cada, no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, New Bedford. De referir que no concurso 38 anulámos o jogo AS Roma-Napoli, pois deveria ter sido Roma-AC Milan. Pelo lapso as nossas desculpas.

CLASSIFICAÇÃO GERAL	
Mena Braga .....	280
Joseph Braga .....	271
Walter Araújo .....	271
John Couto .....	270
João Baptista .....	255
Dennis Lima.....	253
Maria Rosa .....	252
Luís Reis .....	251
Virgílio Barbas .....	250
Alfredo Moniz.....	245
Carlos Serôdeo.....	242
Néllio Miranda .....	239
José Rosa.....	236
José C. Ferreira .....	233
Paulo de Jesus.....	228
Amaro Alves .....	227
António Miranda.....	223
Mariana Romano.....	221
Fernando Romano.....	218
Agostinho Costa .....	209
Daniel C. Peixoto .....	206
Maria L. Quirino.....	201
Odilardo Ferreira.....	201
John Terra.....	200
Carlos M. Melo .....	196
Lino Costa Arruda .....	194
José Leandres.....	191
Alexandre Quirino.....	183
Antonino Caldeira.....	179
João Carlos Massa .....	164
Andrew Farinha .....	159
António B. Cabral .....	159
Fernando Farinha .....	120
Guilherme Moço.....	81
Francisco Laureano .....	70
José Silva .....	47
Ildeberto Gaipo.....	41
Jomar Rizos .....	41
Élio Raposo.....	34
Sulinda Soares .....	18
Isamu Fernandes .....	17

Chave do concurso 38	
Rio Ave - Arouca .....	1-0
Marítimo - V. Guimarães .....	1-2
SC Braga - Portimonense .....	4-1
GD Chaves - Casa Pia .....	1-0
Vizela - Paços Ferreira .....	1-2
Gil Vicente - Benfica.....	0-2
Estoril - Santa Clara.....	3-0
FC Porto - Boavista .....	1-0
Sporting - Famalicão.....	2-1
UD Oliveirense - E. Amadora.....	1-2
Feirense - Farense.....	1-2
Moreirense - CD Tondela .....	2-1
Leixões - CD Mafra.....	0-2
Trofense - Académico Viseu .....	1-0
Girona - Real Madrid .....	4-2
Liverpool - Tottenham.....	4-3
Arsenal - Chelsea .....	3-1

Chave do concurso 39	
Marítimo - Rio Ave.....	2-2
Paços Ferreira - Sporting.....	0-4
V. Guimarães - FC Vizela.....	3-0
Casa Pia - Portimonense .....	1-1
Santa Clara - Gil Vicente .....	3-2
FC Arouca - FC Porto .....	0-1
Benfica - SC Braga .....	1-0
Boavista - Estoril .....	1-0
Famalicão - GD Chaves.....	1-2
Est. Amadora - Moreirense.....	2-4
Ac. Viseu - FC Penafiel.....	0-0
CD Mafra - Vilafranquense .....	2-1
CD Tondela - Feirense .....	1-1
Leixões - B SAD .....	0-2
Man. City - Leeds United.....	2-1
Newcastle - Arsenal .....	0-2
Napoli - Fiorentina.....	1-0
AS Roma - Inter .....	0-2

### FC Porto sagra-se campeão europeu de hóquei em patins pela terceira vez

O FC Porto sagrou-se campeão europeu de hóquei em patins pela terceira vez na sua história, ao vencer por 5-1 o Valongo na final da Liga dos Campeões, em Viana do Castelo.

No derradeiro encontro da 'final a oito' que decorreu no Pavilhão Municipal José Natário, os 'dragões' marcaram por intermédio de Rafa (oito minutos), Carlo di Benedetto (18 e 30), Gonçalo Alves (21, de livre direto) e Xavi Barroso (49), enquanto Miguel Moura (13) fez o tento dos valonguenses, que perderam a decisão da prova pelo segundo ano seguido.

Mais de três décadas volvidas, o FC Porto voltou a vencer a principal competição continental de clubes, depois das conquistas de 1986 e 1990, igualando Sporting e Voltregà com três troféus, ainda muito longe dos 22 do recordista FC Barcelona.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
26MAIO 11AM

### INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489  
1339 Cove Road  
New Bedford, MA

### CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações

2400 Pawtucket Avenue  
Providence, RI  
401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções  
• Ajuda no preenchimento de Income Taxes





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**EAST PROVIDENCE**  
Split Level  
**\$529.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$469.900**



**SWANSEA**  
Bar/1 família  
**\$329.900**



**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$379.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
**\$299.900**



**WARWICK**  
Colonial  
**\$499.900**



**CRANSTON**  
Bungalow  
**\$389.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja e casa de 1 moradia  
**\$650.000**



**PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$429.900**



**PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$349.900**



**PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$349.900**



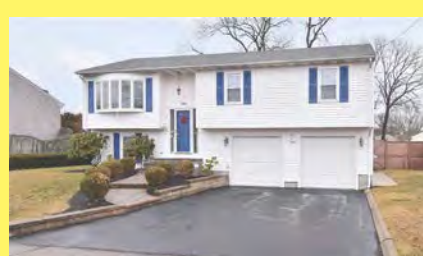
**RIVERSIDE**  
Bungalow  
**\$289.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$529.900**



**WARWICK**  
Ranch  
**\$399.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$489.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$324.900**



**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$299.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$579.900**



**PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$299.900**



**PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$349.900**

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação! O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**